

**DVDVIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM**

**LX3900SA • LX3950W**



**LX3900SA**



**LX3950W**



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX3900SA/LX3950W, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

#### **LASER**

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| Type            | Semiconductor laser<br>GaAlAs   |
| Wave length     | 650 nm (DVD)<br>780 nm (VCD/CD) |
| Output Power    | 7 mW (DVD)<br>10 mW (VCD/CD)    |
| Beam divergence | 60 degree                       |

**Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.**

**Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.**

**This product complies with the radio interference requirements of the European Community.**

#### CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

#### ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

#### VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN

#### VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

#### VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

#### ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

**DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc and are used under license.**



**This DVD player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.**

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO LX3900SA/LX3950W  
Serial No. \_\_\_\_\_

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE'.

#### **English**

Hereby, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

#### **Français**

Par la présente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

#### **Español**

Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

#### **Deutsch**

Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

#### **Nederlands**

Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

#### **Italiano**

Con la presente Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dichiara che questo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

#### **Svenska**

Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

#### **Dansk**

Undertegnede Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

#### **Finnish**

Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

#### **Portuguese**

Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories declara que este está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

#### **Ελληνικά**

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.

#### **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

#### **S**

**Laserapparat av klass 1**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än som anges i denna bruksanvisning, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från elnätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

#### **SF**

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

## Index

På grund av de skillnader i skivformat som finns mellan olika skivleverantörer måste dvd-spelaren eventuellt förbättras eller uppgraderas. I takt med att dvd-tekniken förbättras kommer de här förbättringarna att bli vanligare och enklare att slutföra. Om du vill utföra en programvaruuppgradering går du till "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)".

På grund af uoverensstemmelser mellem diskformater fra de forskellige diskproducenter, kan dit dvd-system kræve en afspilningsudvidelse eller en opgradering. Efterhånden som dvd-teknologien udvikles, vil disse udvidelser blive almindelige og vil være nemme at implementere. Gå til "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)", hvis du ønsker softwareopgradering.

Koska eri levyvalmistajat käyttävät erilaisia levyformaatteja, DVD-järjestelmäsi toimintoja täytyy ehkä laajentaa tai päivittää. DVD-teknikan kehittyessä nämä laajennukset yleistyvät ja ovat helposti toteutettavissa. Löydät ohjelmistopäivityksen sivustosta "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)".

Devido à inconsistência dos formatos de disco disponibilizados por vários fabricantes de discos, a capacidade de reprodução do seu sistema de DVD pode necessitar de ser melhorada ou actualizada. À medida que a tecnologia do DVD avança, estes melhoramentos tornam-se comuns e fáceis de completar. Visite "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" para obter actualizações de software.

Λόγω της ασυνέπιας στην διαμόρφωση των δίσκων που παρέχονται από διάφορους κατασκευαστές δίσκων, το σύστημα DVD που χρησιμοποιείτ νδέχται να απαιτί βλτίωση ή αναβάθμιση της δυνατότητας αναπαραγωγής. Καθώς ξλίσσται η τχνολογία των DVD, οι βλτιώσεις αυτές θα ίναι συνηθισμένς και θα ίναι ύκολο να ολοκληρωθούν. Μταβίτ στη διύθυνση "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" για αναβάθμιση λογισμικού.

Ze względu na niekompatybilność formatów płyt oferowanych przez rozmaitych producentów, Twój system DVD może wymagać rozbudowy lub aktualizacji oprogramowania. W miarę zaawansowania technologii DVD możliwości tego rodzaju rozbudowy staną się powszechne i proste w realizacji. Odwiedź stronę "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" aby pobrać aktualizację oprogramowania.

Из-за нсовмстимости форматов дисков различных производителей для вашей системы DVD может быть необходимо произвести обновления или улучшить воспроизводимости. С развитием тхнологии DVD эти улучшения станут широкопользуемыми и просто выполняемыми. Обновлени программного обспчния находится на вб-сайт "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)".

Svenska ----- 6

Dansk ----- 42

Suomi ----- 78

Português ----- 114

Ελληνικά ----- 150

Polski ----- 186

Русский ----- 222

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

Русский

## Innehåll

### Allmän information

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| Medföljande tillbehör .....               | 8 |
| Information om skötsel och säkerhet ..... | 8 |

### Anslutningar

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Steg 1: Placera högtalare och subwoofer ..... | 9  |
| Steg 2: Ansluta högtalare och subwoofer ..... | 9  |
| Steg 3: Ansluta TV .....                      | 10 |
| Använda SCART-uttag .....                     | 10 |
| Använda S-Video-uttag .....                   | 10 |
| Använda kompositvideouttag (CVBS) .....       | 10 |
| Steg 4: Ansluta FM/MV-antennerna .....        | 11 |
| Steg 5: Ansluta nätsladden .....              | 11 |

### Anslüsse (tilläggs möjlighet)

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Ansluta en videobandspelare eller kabel-/satellitbox .....        | 12 |
| Titta och lyssna på uppspelning .....                             | 12 |
| Använda videobandspelaren för inspelning av DVD-uppspelning ..... | 12 |
| Ansluta digital ljudutrustning .....                              | 13 |
| Lyssna på uppspelning .....                                       | 13 |

### Funktionsöversikt

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Huvudenhet och fjärrkontroll .....              | 14    |
| Knappar som bara finns på fjärrkontrollen ..... | 14–15 |

### Komma igång

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Steg 1: Sätta i batterierna i fjärrkontrollen ...          | 16 |
| Använda fjärrkontrollen för att kontrollera spelaren ..... | 16 |
| Steg 2: Ställa in TV:n .....                               | 16 |
| Välja det färgsystem som passar din TV .....               | 17 |
| Ställa in TV-formatet .....                                | 17 |
| Steg 3: Ställa in önskade språkinställningar ...           | 18 |
| Välja OSD-språk .....                                      | 18 |
| Ställa in språk för ljud, textremsa och skivmeny .....     | 18 |
| Steg 4: Ställa in högtalarkanalerna .....                  | 19 |

### Skivspelning

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Skivor som går att spela .....                                      | 20 |
| Spela skivor .....                                                  | 20 |
| Automatisk Eco Power-standby .....                                  | 21 |
| Knappar att använda för grundläggande uppspelning .....             | 21 |
| Välja olika funktioner för repetering/blandning .....               | 21 |
| Repeterande uppspelningsläge .....                                  | 21 |
| Repetera ett avsnitt .....                                          | 21 |
| Andra funktioner för uppspelning av video (DVD/VCD/SVCD) .....      | 22 |
| Använda skivmenyn .....                                             | 22 |
| Zoom .....                                                          | 22 |
| Använda menyn på skärmen .....                                      | 22 |
| Återuppta spelningen från stället där skivan senast stannades ..... | 23 |
| Uppspelning "bild-för-bild" .....                                   | 23 |
| Ändra ljudspråk .....                                               | 23 |
| Ändra språk på textremsan (endast DVD) .....                        | 23 |
| Titta från en annan vinkel (endast DVD) .....                       | 23 |
| Välja en titel (endast DVD) .....                                   | 23 |
| Uppspelningskontroll – PBC (Playback Control) (endast VCD) .....    | 24 |
| Förhandsgranskning (endast VCD) .....                               | 24 |
| Spela upp MP3/JPEG/DivX/MPEG-4-skivor                               | 25 |
| Spela upp MP3-musik och JPEG-bilder samtidigt .....                 | 25 |
| Spela upp Super Audio CD-skivor (SACD) ..                           | 26 |
| Specialfunktioner för uppspelning av bildskivor .....               | 26 |
| Förhandsgranskning .....                                            | 26 |
| Zoom .....                                                          | 26 |
| Bildvisning med flera olika vinklar .....                           | 26 |
| Olika effekter .....                                                | 26 |

## Innehåll

Svenska

### Alternativ i menyn Systeminställningar

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| Menyn Allmänna inställningar .....                             | 27    |
| Låsa/Låsa upp DVD-skivan för spelning ..                       | 27    |
| Tona ned systemets teckenfönster .....                         | 27    |
| Program (ej för bild-CD/MP3-CD/<br>SACD) .....                 | 27–28 |
| Välja OSD-språk .....                                          | 28    |
| Skärmläckare – sätta på/stänga av .....                        | 28    |
| DivX®VOD-registreringskod .....                                | 28    |
| Ljudinställningsmenyn .....                                    | 29    |
| Ställa in analog utgång .....                                  | 29    |
| Högtalarinställning .....                                      | 29    |
| Nattläge – sätta på/stänga av .....                            | 29    |
| Bildinställningsmenyn .....                                    | 30    |
| TV-typ .....                                                   | 30    |
| TV-Skärm .....                                                 | 30    |
| Bildinställning .....                                          | 30–31 |
| Menyn Egna inställningar .....                                 | 31    |
| Ställa in språk för ljud, textremsa<br>och skivmeny .....      | 31    |
| Begränsa uppspelning genom att<br>ställa in föräldranivå ..... | 31–32 |
| Uppspelningskontroll<br>(PBC – Playback Control) .....         | 32    |
| MP3/JPEG Navigator .....                                       | 32    |
| Andra lösenord .....                                           | 33    |
| Återställa originalinställningarna .....                       | 33    |

### Använda radion (tuner)

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Ställa in radiostationer .....                                | 34 |
| Ställa in och lagra radiostationer .....                      | 34 |
| Använda "Plug & Play" .....                                   | 34 |
| Automatisk inställning och lagring<br>av radiostationer ..... | 35 |
| Manuell inställning och lagring av<br>radiostationer .....    | 35 |
| Välja en lagrad radiostation .....                            | 35 |
| Radera en lagrad radiostation .....                           | 35 |

### Ljud- och volymkontroll

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Ljudkontroll .....              | 36 |
| Välja surroundljud .....        | 36 |
| Välja digitalljudeffekter ..... | 36 |
| Volymkontroll .....             | 36 |

### Andra funktioner

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Sätta på/Stänga av .....                        | 37 |
| Sätta i aktivt läge .....                       | 37 |
| Gå över till läget Eco Power-standby .....      | 37 |
| Använda fjärrkontrollen för att styra din TV .. | 37 |
| Spela in på en extern enhet .....               | 37 |
| Ställa in insomningstimer ("Sleep") .....       | 37 |

### Felsökning .....

### Tekniska specifikationer .....

### Ordlista .....

### Språkkod .....

## Allmän information

### Medföljande tillbehör

SCART-kabel



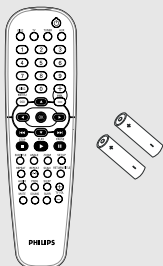
FM-trådontenn



MV-ramantenn



Fjärrkontroll och  
två batterier  
(12nc: 3139 258 70031)



Fästen och skruvar

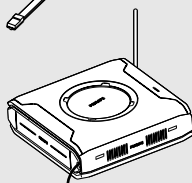


### Ytterligare tillbehör (endast för LX3950W)

Trådlös sändare



Trådlös mottagare



Bordsstativ för  
trådlös sändare



### Information om skötsel och säkerhet

#### Undvik höga temperaturer, fukt, vatten och damm

- Utsätt inte anläggningen, batterier eller skivor för fukt, regn, sand eller överdriven värme (från element eller direkt solljus). Håll alltid skivfacket stängda för att undvika damm på linsen.

#### Undvik problem med kondensation

- Linsen kan imma igen om spelaren snabbt flyttas från kyla till värme, vilket gör att det inte går att spela skivor. Låt spelaren stå i den varma omgivningen tills fukten dunstar.

#### Täck inte för ventilationen

- Använd inte DVD-anläggningen i ett stängt skåp och låt det vara cirka 10 cm fritt utrymme runt spelaren för att få tillräcklig ventilation.



#### Skötsel av skivor

- För att rengöra en CD-skiva ska du torka av den i rät linje från mitten ut mot kanten, med en mjuk, luddfri trasa. Använd inte rengöringsmedel, eftersom de kan skada skivan!
- Skriv bara på etikettsidan på CD-R/CD-RW-skivor och endast med en mjuk filtpenna.
- Håll skivan i kanten, rör inte ytan.



#### Skötsel av höljet

- Använd en mjuk trasa, lätt fuktad med en mild rengöringslösning. Använd inte lösningar som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel.

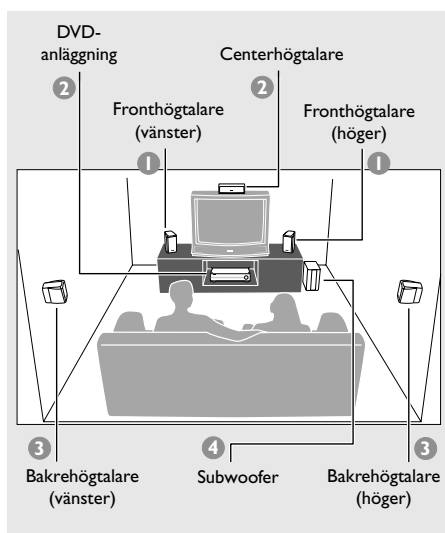
#### Hitta en lämplig placering

- Ställ spelaren på en plan, hård och stabil yta.

## Anslutningar

Svenska

### Steg 1: Placera högtalare och subwoofer



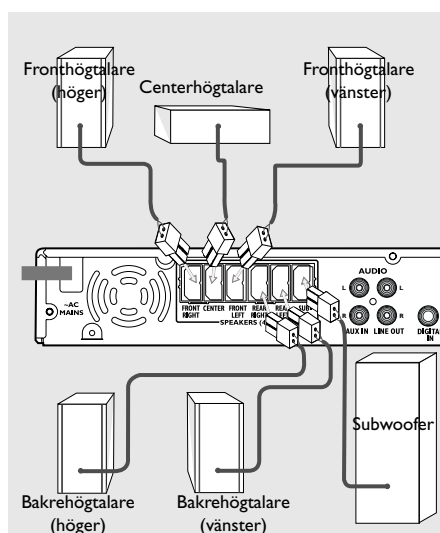
För att få bästa möjliga surround-ljud bör alla högtalare (utom subwoofern) placeras på samma avstånd från lyssnarplatsen.

- 1 Placera vänster och höger fronthögtalare på samma avstånd från TV-apparaten och i en vinkel på cirka 45 grader från lyssnarplatsen.
- 2 Placera centerhögtalaren ovanför TV:n eller DVD-spelaren så att centerkanalens ljud hamnar rätt.
- 3 Placera bakrehögtalarna på normal öronhöjd vid lyssnande, riktade mot varandra eller monterade på väggen.
- 4 Placera subwoofern på golvet nära TV-apparaten.

#### Nyttiga tips:

- För att undvika magnetisk störning, bör fronthögtalarna inte placeras för nära din TV.
- Se till att DVD-anläggningen får tillräcklig ventilation runt om.

### Steg 2: Ansluta högtalare och subwoofer



Anslut de medföljande högtalarenheterna med de medföljande högtalarkablarna, genom att matcha färgerna på uttagen med färgerna för högtalarkablarna.

#### Information om trådlös anslutning med LX3950W finns i den separata 'Snabbguide'.

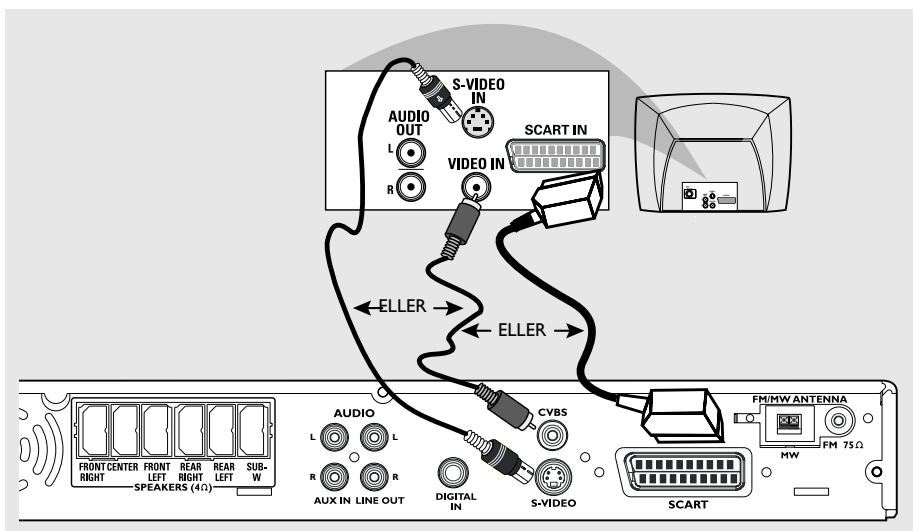
Med den trådlösa sändaren och mottagaren kan du ansluta högtalarna trådlöst.

#### Nyttiga tips:

- Se till att högtalarkablarna är korrekt anslutna. Felaktiga anslutningar kan skada anläggningen genom kortslutning.
- Du kan undvika oönskat brus genom att inte placera den trådlösa sändaren och mottagaren i närheten av ett DVD-system, en växelströmsadapter, en TV eller andra strålningskällor.

## Anslutningar

### Steg 3: Ansluta TV



#### VIKTIGT!

- Du behöver bara göra en enda av de alternativa anslutningarna nedan. Vilken du ska välja beror på vad din TV klarar av.
- Anslut DVD-spelaren direkt till TV-apparaten.
- SCART-anslutning (RGB) ger bättre bildkvalitet än S-Video. Dessa alternativ måste finnas tillgängliga på din TV för att kunna användas.
- Om både S-Video-anslutning och SCART-anslutning används för att ansluta din TV, går TV-signalen automatiskt över till SCART när du sätter på DVD-spelaren.

#### Använda SCART-uttag

- Använd **SCART**-kabeln (svart) för att ansluta DVD-spelarens uttag SCART till motsvarande SCART-ingång på TV:n.

ELLER

#### Använda S-Video-uttag

- Använd S-videokabeln (medföljer ej) för att ansluta DVD-spelarens uttag **S-VIDEO OUT** till S-videoingången (kan även vara märkt Y/C eller S-VHS) på TV:n.

ELLER

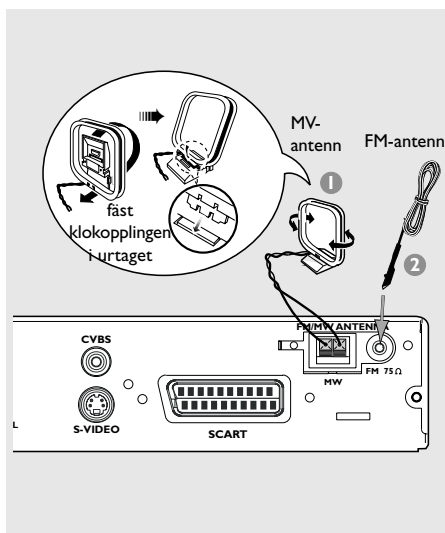
#### Använda kompositvideouttag (CVBS)

- Använd kompositvideokabeln (gul – medföljer ej) för att ansluta DVD-spelarens uttag **CVBS** till motsvarande ingång (kan även vara märkt A/V In, Video In, Composite eller Baseband) på TV:n.

## Anslutningar

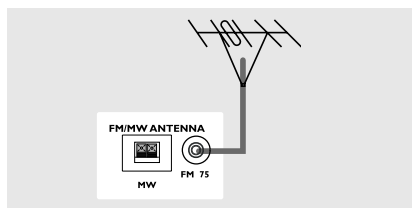
Svenska

### Steg 4: Ansluta FM/MV-antennerna



- 1 Anslut den medföljande MV-ramantennen till uttaget **MW**. Placera MV-ramantennen på en hylla eller sätt fast den på ett stativ eller en vägg.
- 2 Anslut den medföljande FM-antennen till uttaget **FM**. Veckla ut FM-antennen och fäst dess ändar i väggen.

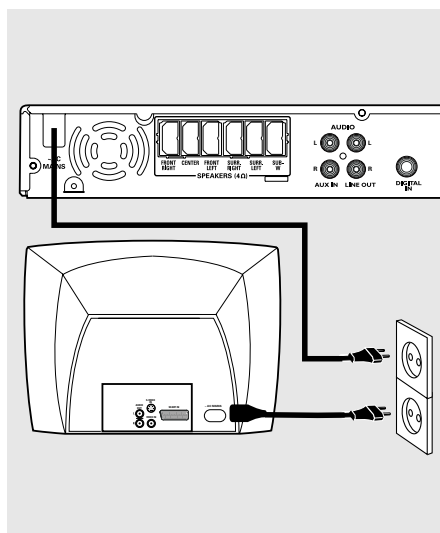
För att få bättre FM-stereomottagning, anslut en extern FM-antenn (medföljer ej).



Nyttiga tips:

- Justera positionen på antennerna för att få bästa möjliga mottagning.
- Placera antennerna så långt som möjligt från TV, videobandspelare och andra strålningskällor för att slippa oönskade störningar.

### Steg 5: Ansluta nätsladden



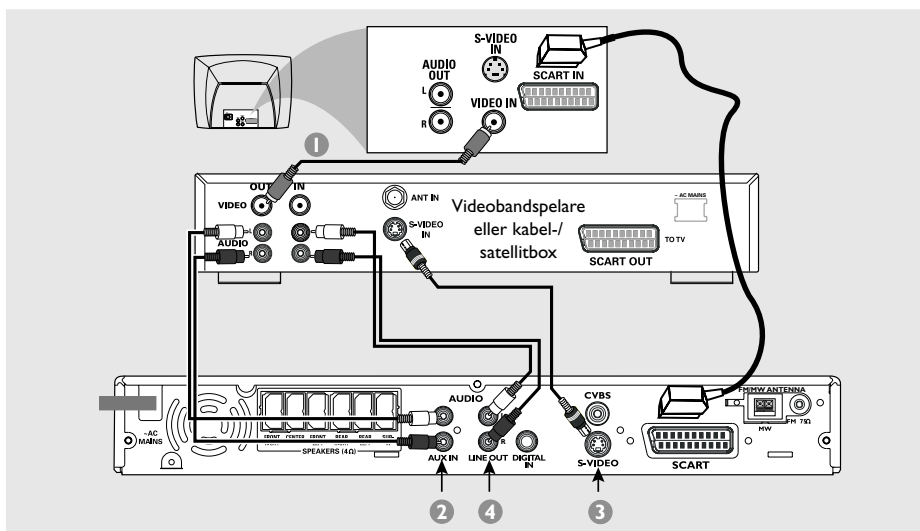
**När allting är korrekt anslutet, sätt i nätsladdens stickpropp i vägguttaget.** Man får aldrig göra eller ändra anslutningar med strömmen på.

Nyttiga tip:

- För identifiering och uppgifter om nätanslutning, se märkskylten på utrustningens bak- eller undersida.

## Anslutningar (tilläggsmöjlighet)

### Ansluta en videobandspelare eller kabel-/satellitbox



#### Titta och lyssna på uppspelning

- 1 Anslut videobandspelaren eller kabel-/satellitboxen till TV:n enligt bilden.
- 2 Anslut DVD-spelarens ingångar **AUX IN (R/L)** till uttagen **AUDIO OUT** på videobandspelaren eller kabel-/satellitboxen.

Innan du börjar spela, tryck **AUX/DI** på fjärrkontrollen och välj "AUX" för att aktivera ingången.

#### Använda videobandspelaren för inspelning av DVD-uppspelning

Vissa DVD-skivor är kopieringsskyddade. Du kan inte spela inte eller dubba skyddade skivor med en videobandspelare.

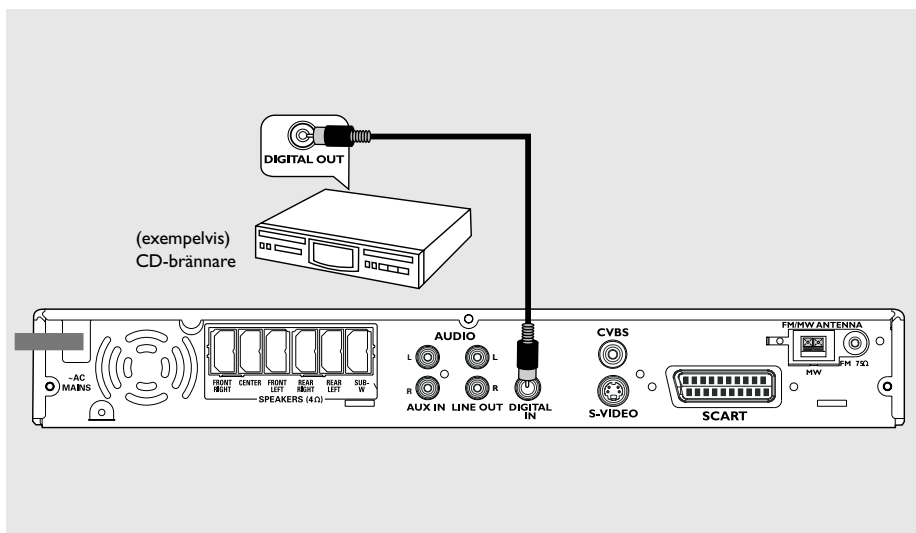
- 3 Anslut DVD-spelarens uttag **S-VIDEO** till ingången **S-VIDEO IN** på videobandspelaren.
- 4 Anslut DVD-spelarens uttag **LINE OUT (R/L)** till ingångarna **AUDIO IN** på videobandspelaren. Detta låter dig göra inspelningar med analog stereo (två kanaler, höger och vänster).

**För att titta på DVD-uppspelning under inspelning**, måste du ansluta DVD-spelaren till din TV med SCART-anslutning (enligt ovan).

## Anslutningar (tilläggsmöjlighet)

### Ansluta digital ljudutrustning

Svenska



#### Lyssna på uppspelning

- Anslut DVD-spelarens ingång **DIGITAL IN** till uttaget **DIGITAL OUT** på den digitala ljudenheten.

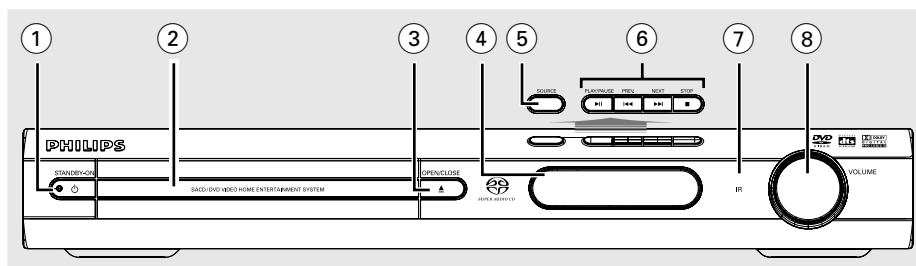
Innan du börjar spela, tryck **AUX/DI** på fjärrkontrollen och välj "DI" för att aktivera ingången.

#### Nyttiga tips:

- Vissa DVD-skivor är kopieringsskyddade. Du kan då inte spela in från skivan på en videobandspelare eller en digital inspelningsenhet.
- Du kan inte höra eller spela in ljudet från en SACD eller MP3-CD om du använder den digitala anslutningen.
- För att spela upp genom anslutningen **DIGITAL IN** ställer du den digitala utsignalen för den spelaren på PCM-format.
- Se alltid bruksanvisningen för utrustningen du ansluter för komplett information om anslutning och användning.

## Funktionsöversikt

### Huvudenhet och fjärrkontroll



#### ① STANDBY ON (⏻)

- För att gå till läget Eco Power-standby eller sätta på anläggningen.
- Lysdioden lyser i läget Eco Power-standby.

#### ② Skivfack

- ③ **OPEN-CLOSE ▲**
- Öppnar/Stänger de skivfacken.

#### ④ Teckenfönster för anläggningen

#### ⑤ SOURCE

- För att välja aktiv källa: DISC, TV, TUNER eller AUX/DI.
- DISC: För att välja DISC (skiva) som källa.
- TV: För att välja TV som källa och/eller \*för att sätta på TV-apparater från Philips (endast via fjärrkontrollen).
- TUNER: för att växla mellan FM- och MW-bandet (MW).
- AUX/DI: för att växla mellan AUX- och DI-läge (Digital ingång).

#### ⑥ ► II PLAY-PAUSE

- DISC: startar/pausar uppspelning.
- TUNER: Startar inställningen av radiostationer i läget Plug & Play (endast på spelaren).

#### ◀◀ PREV / NEXT ▶▶

- DISC: \*för att spola bakåt/framåt eller välja ett spår.
- TV: För att välja föregående/nästa kanal på TV-apparater från Philips (endast via fjärrkontrollen).
- TUNER: för att justera radiofrekvensen upp/ner.

#### ■ STOP

- För att avsluta en funktion.
- DISC: stoppar uppspelning.
- TUNER: \*raderar en inställd radiostation.

#### ⑦ iR

- Rikta fjärrkontrollen mot denna sensor.

#### ⑧ VOLUME (VOL + –)

- För att justera ljudvolymen.

### Knappar som bara finns på fjärrkontrollen

#### ⑨ DISC MENU (endast med DISC [skiva] som källa)

- För att gå till eller lämna menyn för skiv innehåll.
- Endast för VCD version 2.0;
- I stoppläge: För att sätta på/stänga av uppspelningskontroll (PBC – "Playback control").
- Under uppspelning: För att återgå till huvudmenyn.

#### ⑩ OSD MENU (endast med DISC [skiva] som källa)

- För att aktivera eller stänga av visning på skärmen ("On Screen Display").

#### ⑪ ◀▶ ▲▼

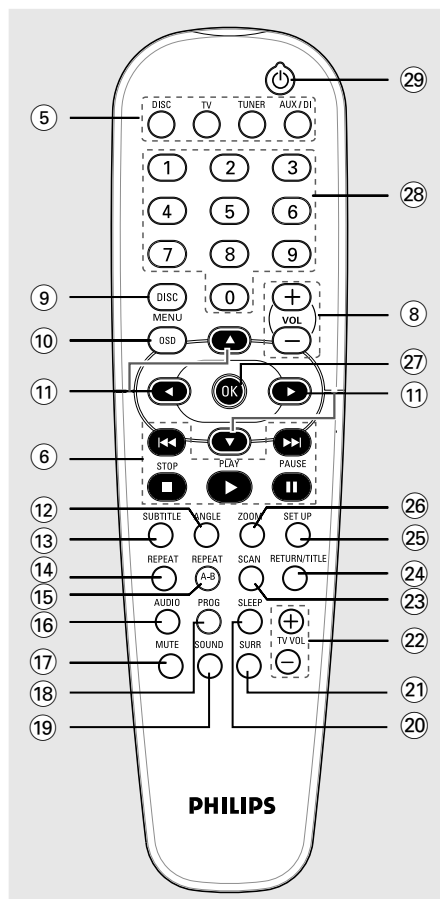
- För att flytta runt i menyerna.
- Använd ◀▶ för att välja önskad inställd radiostation.
- Använd ▲▼ för att välja automatiskt inställning i läget Tuner (radio).

\* = Håll in knappen i mer än två sekunder.

## Funktionsöversikt

Svenska

- ⑫ **ANGLE**
  - För att välja DVD-kameravinkel (om sådan finns).
- ⑬ **SUBTITLE**
  - För att välja språk på textremsan / ta bort textremsan.
- ⑭ **REPEAT**
  - För att välja bland de olika repetitionslägena.
- ⑮ **REPEAT A-B**
  - För att repetera en viss sekvens på en skiva.
- ⑯ **AUDIO**
  - För att välja ett ljudspråk (DVD) eller en ljudkanal (CD).
- ⑰ **MUTE**
  - För att stänga av ljudet eller sätta på det igen.
- ⑱ **PROG**
  - DISC: startar programmering.
  - TUNER: startar \*automatisk/manuell inställning av stationer.
- ⑲ **SOUND**
  - För att välja en ljudeffekt.
- ⑳ **SLEEP**
  - För att ställa in insomningstimern.
- ㉑ **SURR**
  - För att välja Multichannel-surround eller stereoläge.
- ㉒ **TV VOL + –**
  - För att justera TV-volymen (endast TV från Philips).
- ㉓ **SCAN**
  - För att spela de första sekunderna av varje spår/kapitel på en skiva.
- ㉔ **RETURN/TITLE**
  - För att gå tillbaka till föregående meny.
  - För att visa skivans titelmeny (om sådan finns).
- ㉕ **SETUP**
  - För att öppna eller stänga spelarens meny.
- ㉖ **ZOOM**
  - För att förstora bilden på TV-skärmen.

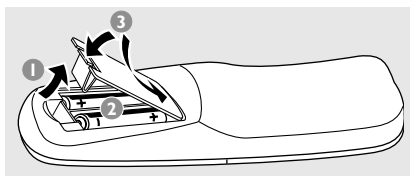


- ㉗ **OK**
  - För att bekräfta ett val.
- ㉘ **Sifferknappar (0-9)**
  - För att mata in nummer på spår/titel på skivan.
  - För att mata in numret på en inställd radiostation.
- ㉙ **⏻**
  - För att gå till läget Eco Power-standby.
  - \*För att sätta på/stänga av TV-apparater från Philips (i TV-läge).

\* = Håll in knappen i mer än två sekunder.

## Komma igång

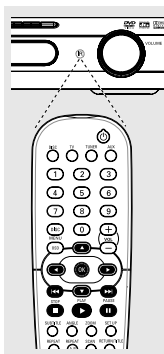
### Steg 1: Sätta i batterierna i fjärrkontrollen



- 1 Öppna batteriluckan.
- 2 Sätt i två batterier av typ R06 eller AA. Följ markeringarna (+ -) inuti facket.
- 3 Stäng luckan.

### Använda fjärrkontrollen för att kontrollera spelaren

- 1 Rikta fjärrkontrollen direkt mot fjärrkontrollssensorn (IR) på spelarens framsida.
- 2 Välj den ljudkälla du vill kontrollera genom att trycka på en av knapparna för val av källa på fjärrkontrollen (exempelvis TV, TUNER).
- 3 Välj sedan önskad funktion (exempelvis ► ||, |◀◀, ►►).



### VARNING!

- Ta bort batterierna om de är förbrukade eller om fjärrkontrollen inte kommer att användas under lång tid.
- Använd inte gamla och nya eller olika sorters batterier samtidigt.
- Batterier innehåller kemiska ämnen och bör därför lämnas till batteriinsamling när de är förbrukade.

### Steg 2: Ställa in TV:n

#### VIKTIGT!

Se till att du har gjort alla anslutningar som behövs. (Se sidan 10, "Ansluta TV").

- 1 Tryck **SOURCE** tills "**DISC**" visas på teckenfönstret (eller tryck **DISC** på fjärrkontrollen).
- 2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal. Du bör se den blåa DVD-bakgrunden på TV:n.  
→ Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO. Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.  
→ Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.  
→ Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.

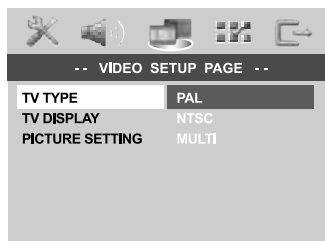
## Komma igång

Svenska

### Välja det färgsystem som passar din TV

För att en DVD-skiva ska kunna spelas på denna DVD-spelare, måste färgsystemet för DVD-skivan, TV:n och DVD-spelaren stämma överens. Innan du ändrar TV-systemet bör du kontrollera att det valda färgsystemet kan användas med TV-apparaten.

- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på ► upprepade gånger för att välja {VIDEO SETUP PAGE} (VIDEOINSTÄLLNING).
- 3 Tryck på ▲▼ för att markera {TV TYPE} (TV-typ) och tryck på ►.



- 4 Tryck på ▲▼ så att ett av alternativen nedan markeras:

**PAL** – Välj detta läge om den anslutna TV:n följer PAL-systemet. Spelaren ändrar videosignalen för NTSC-skivor och ger en utsignal i PAL-format.

**NTSC** – Välj detta läge om den anslutna TV:n följer NTSC-systemet. Spelaren ändrar videosignalen för PAL-skivor och ger en utsignal i NTSC-format.

**MULTI** – Välj detta läge om den anslutna TV:n är kompatibel med både NTSC och PAL (multisystem). Formatet på utgången följer videosignalen på skivan.

- 5 Gör ditt val och tryck på **OK**.  
→ Följ anvisningarna som visas på TV-apparaten för att bekräfta valet (om något).  
→ Om en tom eller förvrängd bild visas väntar du i 15 sekunder tills automatisk återställning sker.

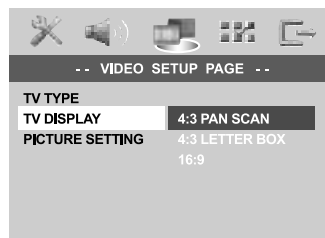
### Ställa in TV-formatet

Ställ in DVD-spelarens sidförhållande så att det passar till den TV du har anslutit till.

Formatet du väljer måste finnas på skivan.

Om det inte gör det, påverkar inte inställningen av TV-format bilden vid uppspelning.

- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på ► upprepade gånger för att välja {VIDEO SETUP PAGE} (VIDEOINSTÄLLNING).
- 3 Tryck på ▲▼ för att markera {TV DISPLAY} (TV-Skärm.) och tryck på ►.



- 4 Tryck på ▲▼ så att ett av alternativen nedan markeras:

**4:3 PANSCAN** – Välj detta alternativ om du har en vanlig TV och din DVD-skiva inte är gjord för wide screen-tittande. En bred bild visas på hela TV-skärmen med en del automatiskt bortskuren.



**4:3 LETTERBOX** – Välj detta alternativ om du har en vanlig TV och din DVD-skiva är gjord för wide screen-tittande. Svarta fält visas längst upp och längst ner på TV-skärmen.



**16:9** – Välj detta alternativ om du har en wide screen-TV.



- 5 Gör ditt val och tryck på **OK**.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på ◀. Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

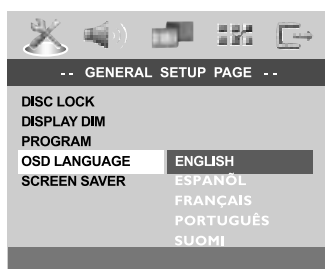
## Komma igång

### Steg 3: Ställa in önskade språkinställningar

Du kan ställa in önskade språkinställningar så att DVD-spelaren automatiskt går över till önskat språk åt dig när du sätter i en skiva. Om det valda språket inte finns på skivan, används skivans standardspråk istället. Det inställda språket för skärmmenyn ändras inte, oavsett vilka språk som är tillgängliga på en aktuella skivan.

#### Välja OSD-språk

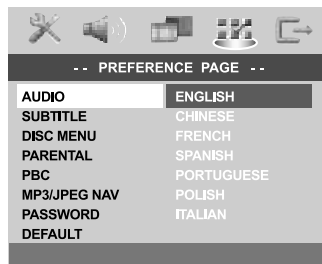
- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på **►** för att välja {GENERAL SETUP PAGE} (ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR).
- 3 Tryck på **▲▼** för att markera {OSD LANGUAGE} (OSD-språk) och tryck på **►**.



- 4 Tryck på **▲▼** för välj ett språk och tryck på **OK**.

#### Ställa in språk för ljud, textremsa och skivmeny

- 1 Tryck två gånger på **■** för att stoppa uppspelning (om någon) och tryck sedan på **SETUP**.
- 2 Tryck på **►** upprepade gånger för att välja {PREFERENCE PAGE} (EGNA INSTÄLLNINGAR).
- 3 Tryck på **▲▼** så att ett av alternativen nedan markeras och tryck sedan på **►**.
  - {AUDIO} (Ljudspråk - skivans ljudspår)
  - {SUBTITLE} (Textremsa - skivans textremsor)
  - {DISC MENU} (Skivmeny - skivans meny)



- 4 Tryck på **▲▼** för välj ett språk och tryck på **OK**.

**Om det språk du vill använda inte finns i listan väljer du {OTHERS} (Andra),** Med hjälp av den **sifferknappar (0-9)** på fjärrkontrollen anger du den fyrsiffriga språkkoden 'XXXX' (se sidan 261 under Språkkod) och trycker på **OK** så att valet bekräftas.

- 5 Repetera steg 3~4 för övriga inställningar.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på **◀**. Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Komma igång

Svenska

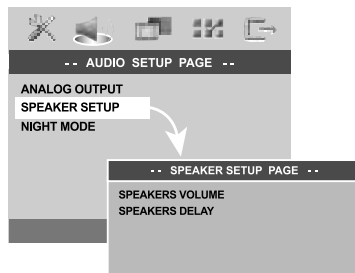
### Steg 4: Ställa in högtalarkanalerna

Du kan justera fördröjningstid (endast center- och surroundhögtalare) och ljudvolym för de enskilda högtalarna. Dessa justeringar låter dig optimera ljudet efter omgivningen och placeringen.

#### VIKTIGT!

Tryck på knappen **SURR** på fjärrkontrollen när du vill välja flerkanaligt surroundläge innan du justerar högtalarinställningarna.

- 1 Tryck på **■** för att stoppa uppspelning (om någon) och tryck sedan på **SETUP**.
- 2 Tryck på **►** upprepade gånger för att välja {AUDIO SETUP PAGE} (LJUDINSTÄLLNING).
- 3 Tryck på **▲▼** för att markera {SPEAKER SETUP} (Högtalarinst.) och tryck på **►**.



- 4 Gå till undermenyn genom att trycka på **►**.

- 5 Tryck på **▲▼** så att ett av alternativen nedan markeras och tryck sedan på **►**.

{SPEAKERS VOLUME} (Högtalarvolym)

- Volymnivåinställning för enskilda högtalare (-6dB ~ +6dB).

| SPEAKERS VOLUME SETUP |                      |     |
|-----------------------|----------------------|-----|
| FRONT LEFT            | <input type="text"/> | 0dB |
| FRONT RIGHT           | <input type="text"/> | 0dB |
| CENTER                | <input type="text"/> | 0dB |
| SUBWOOFER             | <input type="text"/> | 0dB |
| REAR LEFT             | <input type="text"/> | 0dB |
| REAR RIGHT            | <input type="text"/> | 0dB |

{SPEAKERS DELAY} (Högtalarfördröjning)

- Fördröjningstidsinställningar i relation till lyssningsplatsen/avståndet till mitt- och surroundhögtalare (1m ~ 10m).

| SPEAKERS DELAY SETUP |                      |      |
|----------------------|----------------------|------|
| CENTER               | <input type="text"/> | 1.0m |
| REAR LEFT            | <input type="text"/> | 1.0m |
| REAR RIGHT           | <input type="text"/> | 1.0m |

- 6 Tryck på **◀►** för att justera inställningarna för varje högtalare så de passar dina önskemål för surroundljud.
- 7 Tryck på **OK** för att bekräfta.

#### Nyttiga tips:

- Använd längre fördröjningsinställning när surroundhögtalarna är närmare lyssnaren än fronthögtalarna.
- Testtonen genereras automatiskt för att du lättare ska kunna bedöma ljudnivåerna.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på **◀**.  
Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Skivspelning

### VIKTIGT!

- Om förbudssymbolen (ø eller X) visas på TV-skärmen när en knapp trycks ner, betyder det att funktionen inte går att använda för den aktuella skivan eller vid den aktuella tidpunkten.
- DVD-skivor och -spelare är gjorda med regionsbegränsningar. Innan du spelar en skiva måste du se till att skivan tillhör samma zon som din spelare.
- Tryck inte på skivfacket och lägg inte några andra föremål än skivor i skivfacket. Om man gör något av detta kan det skada skivspelaren.

### Skivor som går att spela

Din DVD-hemmabioanläggning kan spela:

- Digital Versatile Disc (DVD-skivor)
- Video CD (VCD-skivor)
- Super Video CD (SVCD-skivor)
- Super Audio CD (SACD-skivor)
- Gefinaliseerde digitale opneembare [heropneembare] videodisks (DVD+R[W])
- Compact Disc (CD-skivor)
- MP3-skivor, Bildfiler (Kodak, JPEG) på CD-R[W]:
  - JPEG/ISO 9660-format.
  - Maximalt 30 teckens visning.
  - Samplingsfrekvenser som stöds: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
  - Bithastigheter som stöds: 32~256 kbps (MPEG-1), 8~160kbps (MPEG-2) variabel bithastighet
- MPEG-4-skiva på CD-R[W]:
  - "Simple profile"
  - "Advanced simple profile" (640-480)
- DivX®-skiva på CD-R[W] och DVD+R[W]:
  - DivX 3.11, 4.x och 5.x
  - GMC (Global Motion Compensation) och Q-Pel (Quarter Pixel) stöds ej



### Regionkoder

DVD-skivor måste vara märkta för alla regioner ("ALL") eller **Region 2** för att kunna spelas på denna DVD-spelare. Du kan inte spela skivor som är uppmärkta för andra regioner.



### Nyttiga tips:

- Det är inte alltid möjligt att spela upp CD-R/RW och DVD-R/RW beroende på typ av skiva eller inspelningens egenskaper.
- Om du har problem med att spela en viss skiva, ta bort skivan och försök med en annan. Felaktigt formaterade skivor går inte att spela på denna DVD-spelare.

### Spela skivor

- 1 Tryck på **SOURCE** tills "DISC" visas på teckenfönstret (eller tryck på **DISC** på fjärrkontrollen).
- 2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal. (Se sidan 16, "Ställa in TV:n").  
→ Du bör se den blåa "DVD"-bakgrunden på TV:n.
- 3 Tryck på **OPEN-CLOSE** ▲ för att öppna skivsläden och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga skivsläden.  
→ Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.
- 4 Spelningen kommer att startas automatiskt.  
→ Om en skivmeny visas på TV:n, se sidorna 22 om "Använda skivmenyn".  
→ Om skivan är låst via föräldrakontroll måste du mata in ditt sexsiffriga lösenord. (Se sidan 31~32).

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Skivspelning

### Automatisk Eco Power-standby

Detta är en energisparande funktion som innebär att spelaren automatiskt går över i läget Eco standby om du inte trycker på någon knapp inom 30 minuter från det att en skiva har slutat spela.

### Knappar att använda för grundläggande uppspelning

#### Pausa uppspelning

- Tryck på **II (▶II)**.  
→ För att återgå till normal uppspelning, tryck **PLAY ▶ (▶II)**.

#### Välja annat spår/kapitel

- Tryck på **◀◀ / ▶▶** eller använd **sifferknapparna (0-9)** för att mata in numret på spåret/kapitlet.  
→ Om REPEAT-funktionen (repetering) har valts och man trycker på **◀◀ / ▶▶** spelas samma spår/kapitel upp igen.

#### Snabbspola bakåt/framåt

- Tryck och håll ner **◀◀ / ▶▶** och tryck sedan **PLAY ▶ (▶II)** för att återgå till normal uppspelning.  
→ Om du trycker en gång till på **◀◀ / ▶▶** under pågående sökning så ökar sökhastigheten.

#### Stoppa uppspelningen

- Tryck på **■**.

### Välja olika funktioner för repetering/blandning

#### Repeterande uppspelningsläge

- Medan en skiva spelas upp trycker du på **REPEAT** flera gånger för att att välja uppspelningsläge.

#### DVD

- RPT ONE (repetera kapitel)
- RPT TT (repetera titel)
- SHUFFLE (slumpvis uppspelning)
- RPT SHF (repetera slumpvis uppspelning)
- RPT OFF (repetering avstängd)

#### VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (repetera spår)
- RPT ALL (repetera alla)
- SHUFFLE (slumpvis uppspelning)
- RPT SHF (repetera slumpvis uppspelning)
- RPT OFF (repetering avstängd)

#### MP3/SACD/DivX

- RPT FLD (repetera mapp)
- RPT ONE (repetera en)
- SHUFFLE (slumpvis uppspelning)
- RPT OFF (repetering avstängd)

#### Nyttiga tip:

- För VCD-skivor fungerar inte repetition om PBC-läget är aktivt.

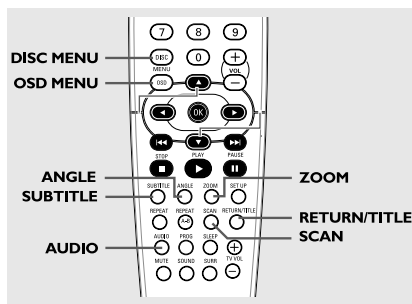
#### Repetera ett avsnitt

- När du spelar en skiva, tryck på **REPEAT A-B** på fjärrkontrollen vid stället där sekvensen börjar.
- Tryck på **REPEAT A-B** igen vid stället där sekvensen slutar.  
→ Punkt A och B kan bara ställas in inom samma kapitel/spår.  
→ Sekvensen spelas nu om och om igen.
- Tryck på **REPEAT A-B** igen för att återgå till normal uppspelning.

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Skivspelning

### Andra funktioner för uppspelning av video (DVD/VCD/SVCD)



### Använda skivmenyn

Beroende på hur skivan är gjord kan det hända att en meny visas på TV-skärmen när du har satt i skivan.

#### För att välja en uppspelningsfunktion eller göra annat val

- Använd knapparna ◀▶▲▼ eller sifferknapparna (0-9) på fjärrkontrollen och tryck sedan **OK** för att starta uppspelningen.

#### För att öppna eller stänga menyn

- Tryck på **DISC MENU** på fjärrkontrollen.

### Zoom

Denna funktion låter dig förstora bilden på TV-skärmen och panorera över den förstörade bilden.

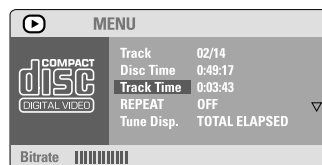
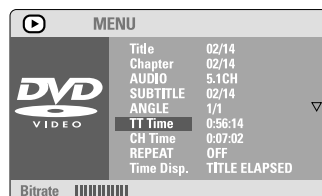
- 1 Medan en skiva spelas upp trycker du på **ZOOM** flera gånger för att välja en annan zoomfaktor.  
→ Använd knapparna ◀▶▲▼ för att titta på de övriga delarna av den zoomade bilden.  
→ Uppspelningen fortsätter.
- 2 Tryck på **ZOOM** upprepade gånger för att återgå till originalstorlek.

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

### Använda menyn på skärmen

På skärmmenyn visas skivans uppselningsinformation (till exempel titel- eller kapitelnummer, förfluten speltid, ljud/textningsspråk), ett antal funktioner som kan utföras utan att avbryta uppspelningen av skivan.

- 1 Medan skivan spelas upp trycker du på **OSD MENU**.  
→ En lista med tillgänglig skivinformation visas på TV-skärmen.



- 2 Tryck på ▲▼ när du vill visa informationen och tryck på **OK** när du vill få åtkomst till den.
- 3 Med hjälp av den sifferknapp (0-9) kan du ange nummer/tid eller så kan du trycka på ▲▼ och göra ett val och sedan trycka på **OK** för att bekräfta.  
→ Uppspelningen ändras till den valda tiden eller till vald titel/kapitel/spår.

## Skivspelning

Svenska

### Återuppta spelningen från stället där skivan senast stannades

Det går att återuppta spelningen av de senaste 10 skivorna, även om skivan har matats ut eller spelaren har stängts av.

- 1 Sätt i en av de senaste 10 skivorna.  
→ "LOADING" visas.
- 2 Tryck på **PLAY ► (▶II)**, varpå skivan börjar spelas från det ställe där den stoppades senast.

### För att ta bort återupptagning

- Tryck på **■** igen i stoppläge.

### Uppspelning "bild-för-bild"

- 1 Under spelning, tryck på **II** på fjärrkontrollen.  
→ Spelningen kommer att avbrytas och ljudet tystas.
- 2 Tryck på **II** igen för att välja nästa bild.
- 3 För att återgå till normal spelning, tryck på **PLAY ►**.

### Ändra ljudspråk

Denna funktion går bara att använda för DVD-skivor som har flera olika ljudspråk (ljudspår med olika språk, du kan ändra önskat språk medan en DVD spelas upp).

- Tryck på **AUDIO** upprepade gånger för att välja mellan olika ljudspråk.

### För VCD - Ändra ljudkanal

- Tryck på **AUDIO** för att välja mellan de tillgängliga ljudkanalerna som finns på skivan (STEREO, LEFT MONO [V-MONO], RIGHT MONO [H-MONO] eller MIX MONO).

### Ändra språk på textremsan (endast DVD)

Denna funktion går bara att använda för DVD-skivor som har textremsor på flera olika språk, du kan ändra önskat språk medan en DVD spelas upp.

- Tryck på **SUBTITLE** upprepade gånger för att välja mellan de olika språken för textremsorna.

### Titta från en annan vinkel (endast DVD)

Om skivan innehåller sekvenser som är inspelade från olika kameravinklar, låter denna funktion dig titta på bilden från olika vinklar. Urvalet att vinklar beror på skivans format.

- Tryck på **ANGLE** upprepade gånger för att välja önskad vinkel.  
→ Uppspelningen ändras till vald vinkel.

### Välja en titel (endast DVD)

Vissa DVD-skivor kan innehålla flera titlar. Om skivan har en inspelad titelmeny kan du starta uppspelning från den valda filmtiteln.

- 1 Tryck på **RETURN/TITLE**.  
→ Skivans titelmeny visas på TV-skärmen.
- 2 Använd knapparna **◀ ▶ ▲ ▼** eller **sifferknapparna (0-9)** för att välja ett uppspelningsalternativ.
- 3 Tryck på **OK** för att bekräfta.

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Skivspelning

### Uppspelningskontroll – PBC (Playback Control) (endast VCD)

Med hjälp av PBC (PlayBack Control, dvs. uppspelningskontroll) kan du spela upp Video CD-skivor interaktivt genom att följa den meny som visas. Den här funktionen kan du även nå via menyn 'EGNA INSTÄLLNINGAR' (mer information finns på sidan 32).

### För VCD med funktionen PBC (Playback Control – uppspelningskontroll) – endast version 2,0

- Tryck på **DISC MENU** i stoppläge för att växla mellan 'PBC ON' (PBC PÅ) och 'PBC OFF' (PBC AV), varpå uppspelningen börjar automatiskt.
  - Om du väljer 'PBC PÅ' visas skivmenyn (om sådan finns) på TV:n. Välj ett uppspelningsalternativ med hjälp av **◀◀** / **▶▶** och bekräfta genom att trycka på **OK** eller använd den **sifferknapp (0-9)**.
  - Om du väljer 'PBC AV' ignoreras VCD-skivans indexmeny och uppspelning påbörjas direkt från början av skivan.

### Förhandsgranskning (endast VCD)

- Tryck på **SCAN**.
- Tryck på **▲▼** för att markera {TRACK DIGEST} (SPÅR SAMMANDRAG), {DISC INTERVAL} (SKIIVA INTERVALL) eller {TRACK INTERVAL} (SPÅR INTERVALL).
- Tryck på **OK** för att gå till det alternativ du har valt.

SELECT DIGEST TYPE:  
TRACK DIGEST  
DISC INTERVAL  
TRACK INTERVAL

### TRACK DIGEST (Spår sammandrag)

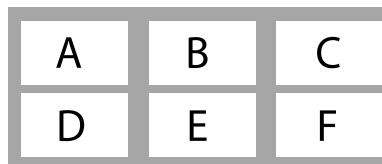
Denna funktion förminskar bilden för spåren så att skärmen visar sex av dessa spår samtidigt. Detta för att låta dig se innehållet på alla spår på skivan.

### DISC INTERVAL (Skiva intervall)

Denna funktion används för att dela en skiva i sex delar med regelbundna intervall och visa alla delar samtidigt på en enda sida. Detta för att hjälpa dig förhandsgranska hela skivan.

### TRACK INTERVAL (Spår intervall)

Denna funktion används för att dela ett spår i sex delar med regelbundna intervall och visa alla delar samtidigt på en enda sida. Detta för att hjälpa dig förhandsgranska valt spår.



(exempel på visning av 6 småbilder)

- Välj ett spår med hjälp av knapparna **◀▶** **▲▼** eller ange valt spårnummer med hjälp av den **sifferknapp (0-9)** bredvid {SELECT} (VÄLJ).
- Tryck på **◀◀** / **▶▶** för att gå till föregående eller nästa sida.
- Tryck på **OK** för att bekräfta.

### För att lämna förhandsgranskningen:

- Använd knapparna **◀▶** **▲▼** för att markera {EXIT} (Lämna) och tryck **OK** för att bekräfta.

### För att återgå till

#### förhandsgranskningsmenyn:

- Använd knapparna **◀▶** **▲▼** för att markera {MENU} (Meny) och tryck **OK** för att bekräfta.

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Skivspelning

### Spela upp MP3/JPEG/DivX/ MPEG-4-skivor

Denna spelare kan spela DivX-, MPEG-4-, MP3-, JPEG-, VCD- och SVCD-filer från CD-R/RW-skivor som du har spelat in själv eller köpt.

#### VIKTIGT!

Du måste sätta på TV:n och ställa in korrekt kanal för videoingång (Se sidan 16, "Ställa in TV:n").

- 1 Sätt in en skiva.  
→ Avläsningen av skivan kan ta över 30 sekunder, beroende på komplexiteten i mapp/fil-konfigurationen.  
→ Skivans meny visas på TV-skärmen.



- 2 Tryck på ▲▼ för att välja en mapp och tryck **OK** för att öppna den.
- 3 Tryck på ▲▼ för att markera ett val.
- 4 Tryck på **OK** för att bekräfta.  
→ Uppspelningen/visningen startar från vald fil och fortsätter till slutet av mappen.

Under uppspelning kan du:

- Välj ett annat spår/fil i den aktuella mappen genom att trycka på ◀◀ / ▶▶.
- Om du vill välja en annan mapp på den aktuella skivan trycker du på ◀ så att huvudmenyn visas, väljer genom att trycka på ▲▼ och bekräftar sedan valet genom att trycka på **OK**.

- Tryck på **REPEAT** upprepade gånger för att välja olika lägen för uppspelning/visning.  
→ **REPEAT FOLDER** (repetera mapp) : Alla filer i en mapp spelas upp/visas gång på gång.  
→ **REPEAT ONE** (repetera en) : En enda fil spelas upp gång på gång/visas kontinuerligt.  
→ **SHUFFLE** : Alla filer i aktuell mapp spelas upp/visas i slumpvis ordning.
- Tryck på **II** om du vill pausa eller **PLAY ▶** om du vill fortsätta uppspelningen igen.

### Spela upp MP3-musik och JPEG-bilder samtidigt

- 1 Sätt in en MP3-skiva som innehåller musik och bilder.  
→ Skivans meny visas på TV-skärmen.
- 2 Välj ett MP3-spår och tryck på **PLAY ▶ (▶II)** så startas uppspelningen.
- 3 Under uppspelningen av MP3-musiken väljer du en bildmapp på TV-skärmen och trycker på **PLAY ▶ (▶II)**.  
→ Bildfilerna i mappen visas i tur och ordning.
- 4 För att avsluta samtidig visning/uppspelning, tryck på **DISC MENU** följt av **■**.

#### Nyttiga tips:

- Det går inte alltid att spela upp vissa MP3/JPEG/DivX/MPEG-4-skivor beroende på konfiguration och egenskaper hos skivan eller inspelningen.
- Det är normalt att det inträffar enstaka "hopp" när du lyssnar på dina MP3-skivor.
- Det är normalt att det ibland inträffar tillfällig pixelering under uppspelning av MPEG-4/DivX. Det beror på att det digitala innehållet är så tydligt vid nedladdning från Internet.
- För multi-session-skivor med olika format, kommer bara den första sessionen att vara tillgänglig.

**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Skivspelning

### Spela upp Super Audio CD-skivor (SACD)

Det finns tre typer av SACD-skivor: med enkelt eller dubbelt lager, samt hybridskivor. Hybridskivor innehåller både superljud-CD- och standardljud-CD-lager. Endast SACD-lagret kan användas för uppspelning i den här DVD-spelaren.

- 1 Sätt i en SACD-skiva.  
→ Skivans meny visas på TV-skärmen.
- 2 Uppspelningen startar automatiskt.  
→ Om SACD-skivan består av flerkanal- och stereospår har flerkanalspår prioritet vid uppspelning.  
→ Om du vill spela upp stereospår använder du knapparna ▲ ▼ till att välja från diskmenyn och trycker sedan på **PLAY ►** (eller **►II**).

Nyttiga tip:

– Det går inte att programmera SACD-spår.

### Specialfunktioner för uppspelning av bildskivor.

#### VIKTIGT!

Du måste sätta på TV:n och ställa in korrekt kanal för videoingång (Se sidan 16, "Ställa in TV:n").

- Sätt in en bildskiva (Kodak Picture CD, JPEG).  
→ För en Kodak-skiva startar bildspelet.  
→ För en JPEG-skiva visas bildmenyn på TV-skärmen. Starta uppspelning av bildspelet genom att trycka på **PLAY ►** (**►II**).

### Förhandsgranskning

Denna funktion visar dig innehållet i aktuell mapp eller på hela skivan.

- 1 Tryck på **■** under visning av JPEG-bilder.  
→ Förhandsgranskning med 12 bilder i litet format visas på TV-skärmen.



- 2 Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att visa bilderna på nästa eller föregående sida.
- 3 Använd knapparna **◀▶ ▲ ▼** för att markera någon av bilderna och tryck på **OK** för att starta visningen.
- 4 Tryck på **DISC MENU** för att gå till menyn för bild-CD.

### Zoom

- 1 Medan en skiva spelas upp trycker du på **ZOOM** flera gånger för att välja en annan zoomfaktor.
- 2 Använd knapparna **◀▶ ▲ ▼** för att titta på den zoomade bilden.

### Bildvisning med flera olika vinklar

- Använd knapparna **◀▶ ▲ ▼** under bildvisning för att rotera bilden på TV-skärmen.  
Knappen **▲**: Vänd bilden vertikalt.  
Knappen **▼**: Vänd bilden horisontellt.  
Knappen **◀**: Roterar bilden moturs.  
Knappen **▶**: Roterar bilden medurs.

### Olika effekter

- Tryck på **ANGLE** upprepade gånger för att välja olika effekter.  
→ Olika effekter visas längst upp till vänster på TV-skärmen.

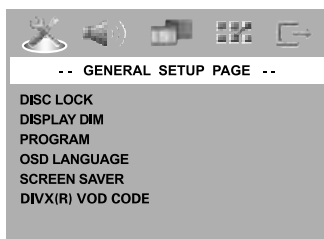
**TIPS:** De driftsanvisningar som beskrivs här är kanske inte möjliga för vissa skivor. Läs alltid de anvisningar som medföljer skivan.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

Denna DVD-inställning görs via TV:n och låter dig anpassa DVD-spelaren efter dina egna önskemål.

### Menyn Allmänna inställningar

- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på **◀▶** för att välja {GENERAL SETUP PAGE} (ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR).
- 3 Tryck på **OK** för att bekräfta.



### Låsa/Lås upp DVD-skivan för spelning

Inte alla DVD:er är klassade eller kodade av skivtillverkaren. Du kan förhindra att en viss DVD-skiva spelas genom att spärra eller öppna DVD:n, oberoende av hur den klassats. DVD-spelaren kan komma ihåg inställningar för 40 skivor.

- 1 Under 'ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR' trycker du på **▲▼** för att markera {DISC LOCK} (Skivlås) och trycker sedan på **▶**.

#### **LOCK** (Lås)

Välj alternativet om du vill spärra uppspelning av den aktuella skivan. Vid påföljande uppspelningar av skivan fordras att ett sexsiffrigt lösenord anges. Standardlösenordet är '136900' (se sidan 33, "Ändra lösenordet").

#### **UNLOCK** (Lås Upp)

Välj alternativet om du vill låsa upp skivan och tillåta uppspelning utan lösenord.

- 2 Välj en inställning genom att trycka på **▲▼** och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på **◀**. Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

### Tona ned systemets teckenfönster

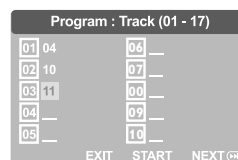
Du kan välja olika nivåer av ljusstyrka för teckenfönstret.

- 1 Under 'ALLMÄN INSTÄLLNING' trycker du på **▲▼** för att markera {DISPLAY DIM} (Skärmstorlek) och trycker sedan på **▶**.  
**100%** – full ljusstyrka.  
**70%** – normal ljusstyrka.  
**40%** – svag ljusstyrka
- 2 Välj en inställning genom att trycka på **▲▼** och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

### Program (ej för bild-CD/MP3-CD/SACD)

Du kan spela upp innehållet på skivan i den ordning du önskar genom att programmera turordningen för spår som ska spelas upp. Upp till 20 spår kan lagras.

- 1 Tryck på **PROG.**  
**ELLER**  
Under 'ALLMÄN INSTÄLLNING' trycker du på **▲▼** så att {PROGRAM} markeras och trycker sedan på **▶** för att markera {INPUT MENU} (Ingångsmeny).
- 2 Tryck på **OK** för att bekräfta.



### Mata in ditt favorit spår/kapitel

- 3 Mata in ett giltigt spår-/kapitelnummer genom att använda **sifferknapparna (0-9)**.
- 4 Använd knapparna **◀▶ ▲▼** för att flytta markören till nästa önskade position.  
→ Om spår-/kapitelnumret är större än tio, tryck på knappen **▶▶▶** för att öppna nästa sida och fortsätt programmera eller  
→ Använd knapparna **◀▶ ▲▼** för att markera knappen {NEXT} (Nästa). Tryck sedan på **OK**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

- 5 Upprepa stegen 3~4 om du vill ange fler spår- eller kapitelnummer.

### Ta bort ett spår/kapitel

- 6 Använd knapparna ◀▶▲▼ för att flytta markören till det spår /kapitel du vill ta bort.
- 7 Tryck på **OK** för att ta bort spåret/kapitel från programmet.

### Uppspelning av spåren

- 8 När programmeringen är klar, använd knapparna ◀▶▲▼ för att flytta markören till knappen {START} och tryck på **OK**.  
→ DVD-spelaren spelar de valda spåren i den programmerade ordningsföljden.

### Lämna programuppspelningen

- 9 Använd knapparna ◀▶▲▼ i menyn "Program" för att flytta markören till knappen {EXIT} (Lämna) och tryck på **OK**.

### Välja OSD-språk

Menyn innehåller olika språkalternativ för visning av språk på skärmen. Mer information finns på sidan 18.

### Skärmsläckare – sätta på/stänga av

Skärmsläckaren bidrar till att minska slitaget på TV-skärmen.

- 1 Under 'ALLMÄN INSTÄLLNING' trycker du på ▲▼ för att markera {SCREEN SAVER} (Skärmsläckare) och trycker sedan på ▶.

#### **ON** (PÅ)

Välj alternativet om du vill stänga av TV-skärmen när uppspelning stoppas eller pauseras längre tid än 15 minuter.

#### **OFF** (AV)

Skärmsläckaren aktiveras ej.

- 2 Välj en inställning genom att trycka på ▲▼ och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

### DivX® VOD-registreringskod

Philips tillhandahåller DivX® VOD-registreringskoden (Video On Demand) som gör det möjligt att hyra och köpa videofilmer med hjälp av DivX® VOD-tjänsten. Mer information finns på [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

- 1 Under 'ALLMÄN INSTÄLLNING' trycker du på ▲▼ för att markera {DIVX(R) VOD CODE} och trycker sedan på ▶.  
→ Registreringskoden visas.
- 2 Avsluta genom att trycka på **OK**.
- 3 Använd registreringskoden om du vill köpa eller hyra videofilmer från DivX® VOD-tjänsten på [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Följ anvisningarna och hämta videofilmen till en CD-R/RW-skiva så kan du spela den i det här DVD-systemet.

#### Nyttiga tips:

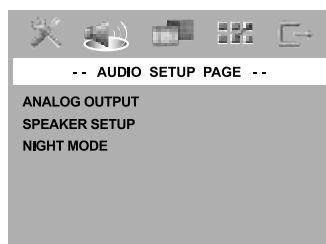
- De videofilmer som du hämtar från DivX® VOD kan endast spelas i det här DVD-systemet.
- Tidssökningsfunktionen fungerar inte vid DivX®-filmuppspelning.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på ◀. Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

### Ljudinställningsmenyn

- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på **◀▶** för att välja {AUDIO SETUP PAGE} (LJUDINSTÄLLNING).
- 3 Tryck på **OK** för att bekräfta.



### Ställa in analog utgång

Ställ in Analog utgång så den passar din DVD-hemmabios uppspelningsmöjligheter. Denna funktion kan även nås via knappen SURR. på fjärrkontrollen.

- 1 Under 'LJUDINSTÄLLNING' trycker du på **▲▼** för att markera {ANALOG OUTPUT} (Analog Ingång) och trycker sedan på **▶**.

#### **STEREO**

Välj detta alternativ för att ändra kanalutgången till stereo, vilket ger ljud från endast de två fronthögtalarna och subwoofern.

#### **MULTI-CHANNEL** (Multikanal)

Välj detta alternativ för att aktivera Multichannel-utgång.

- 2 Välj en inställning genom att trycka på **▲▼** och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

### Högtalarinställning

Menyn innehåller inställningsalternativ för ljudutgången. Därigenom kan högtalaranläggningen återge surroundljud av hög kvalitet. Mer information finns på sidan 19.

### Nattläge – sätta på/stänga av

När nattläge är aktiverat dämpas höga ljudstyrkor och svaga ljudstyrkor förstärks till hörbar nivå. Det är användbart när du vill titta på din favoritactionfilm nattetid utan att störa andra.

- 1 Under 'LJUDINSTÄLLNING' trycker du på **▲▼** för att markera {NIGHT MODE} (Nattläge) och trycker sedan på **▶**.

#### **ON** (PÅ)

Välj detta alternativ för att jämna ut ljudvolymen. Denna funktion går endast att använda för filmer med Dolby Digital-läge.

#### **OFF** (AV)

Välj detta alternativ när du vill uppleva surroundljudet i dess fullständiga dynamiska omfång.

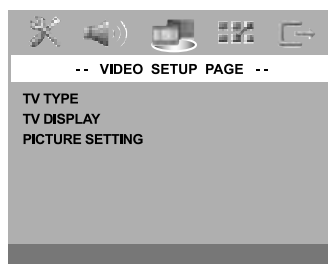
- 2 Välj en inställning genom att trycka på **▲▼** och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på **◀**.  
Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

### Bildinställningsmenyn

- 1 Tryck på **SETUP** i skivläge.
- 2 Tryck på **◀▶** för att välja {VIDEO SETUP PAGE} (VIDEOINSTÄLLNING).
- 3 Tryck på **OK** för att bekräfta.



### TV-typ

Den här menyn innehåller alternativ för val av det färgsystem som stämmer med den anslutna TV-apparaten. Mer information finns på sidan 17.

### TV-Skärm

Den här menyn innehåller alternativ för inställning av proportioner hos DVD-systemet i enlighet med den anslutna TV-apparaten. Mer information finns på sidan 17.

### Bildinställning

DVD-systemet är försett med tre fördefinierade uppsättningar bildfärgsinställningar och en egen inställning som du kan definiera själv.

- 1 Under 'VIDEOINSTÄLLNING' trycker du på **▲▼** för att markera {PICTURE SETTING} (Färginst) och trycker sedan på **▶**.

### STANDARD

Välj alternativet för standardbildinställning.

### BRIGHT (Ljusstyrka)

Välj alternativet om du vill göra TV-bilden ljusare.

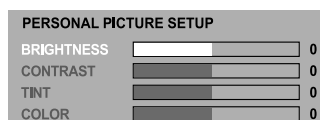
### SOFT (Mjuk Bild)

Välj alternativet om du vill göra TV-bilden mjukare.

### PERSONAL (Egna)

Välj alternativet om du vill skapa en egen bildfärgsinställning genom att justera ljusstyrka, kontrast, färgton och färg (mättnad).

- 2 Välj en inställning genom att trycka på **▲▼** och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.
- 3 Om du väljer {PERSONAL} (Egna) är du vidare till stegen 4~7.  
→ Menyn 'EGEN BILDINSTÄLLN.' visas.



- 4 Tryck på **▲▼** så att ett av alternativen nedan markeras:

### BRIGHTNESS (Ljusstyrka)

Om värdet ökas så blir bilden ljusare och vice versa. Välj noll (0) för genomsnittlig inställning.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på **◀**.  
Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

### **CONTRAST** (Kontrast)

Om värdet ökas blir bilden skarpare och vice versa. Välj noll (0) för att balansera kontrasten.

### **TINT** (Ton)

Om du ökar värdet blir bilden mörkare och vice versa. Välj noll (0) för normal inställning.

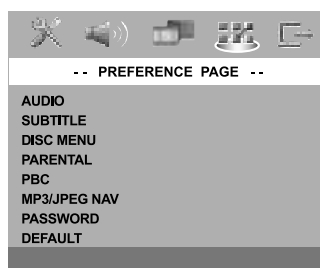
### **COLOUR** (Färgmättnad)

Om värdet ökas så förstärks färgen i bilden och vice versa. Välj noll (0) för att balansera färgen.

- 5 Tryck på ◀▶ för att justera värdena för dessa parametrar så att de bäst passar för dina önskemål.
- 6 Upprepa stegen 4~5 om du vill justera andra färgfunktioner.
- 7 Tryck på **OK** för att bekräfta.

### Menyn Egna inställningar

- 1 Tryck två gånger på ■ för att stoppa uppspelning (om någon) och tryck sedan på **SETUP**.
- 2 Tryck på ◀▶ för att välja {PREFERENCE PAGE} (EGNA INSTÄLLNINGAR).
- 3 Tryck på **OK** för att bekräfta.



### Ställa in språk för ljud, textremsa och skivmeny

Menyerna innehåller olika språkalternativ för ljud, textning och skivans meny som kan spelas in på DVD-skivan. Mer information finns på sidan 18.

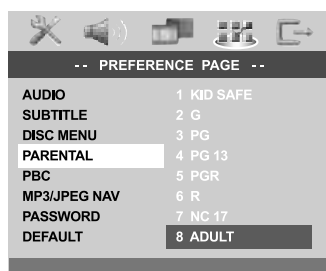
### Begränsa uppspelning genom att ställa in föräldranivå

Vissa DVD-skivor kan ha en föräldrakontrollsnivå tilldelad för hela skivan eller vissa scener på skivan. Denna funktion låter dig ställa in en nivå för att begränsa uppspelningen. Graderingen är från 1 till 8 och är landsberoende. Du kan förhindra spelandet av vissa skivor som inte är lämpliga för dina barn eller låta vissa skivor spelas med alternativa scener.

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på ◀. Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

- 1 Under 'EGNA INSTÄLLNINGAR' trycker du på ▲▼ för att markera {PARENTAL} (Föräldrast) och trycker sedan på ►.



- 2 Tryck på ▲▼ för att markera en nivå för den isatta skivan och tryck på **OK**.  
→ För att stänga av funktionen Föräldrast och låta alla skivor spelas, välj {1 KID SAFE} (1 Barnsäker).
- 3 Använd **sifferknapparna (0-9)** för att mata in den sexsiffriga koden (se sidan 33, "Ändra lösenordet").  
→ DVD-skivor som har en graderingsnivå som är högre än den nivå du ställde in kommer inte att spelas, såvida du inte matar in ditt sexsiffriga lösenord och väljer en högre nivå.

### Förklaring av graderingar

#### 1 KID SAFE – 2 G

- Alla tittare; rekommenderas som lämpligt för tittare av alla åldrar.

#### 3 PG

- Förälders sällskap rekommenderas.

#### 4 PG13

- Innehållet är olämpligt för barn under 13 år.

#### 5 PGR – 6 R

- Förälders sällskap - Begränsad; föräldrar rekommenderas att förhindra att barn under 17 år tittar eller endast låta dem titta i sällskap av en förälder eller annan vuxen.

#### 7 NC-17

- Ej för barn under 17; rekommenderas inte att ses av barn under 17 år.

#### 8 ADULT (8 Vuxen)

- Vuxenklassificerat; bör endast ses av vuxna på grund av sexuellt bildmaterial, våld eller olämpligt språk.

### Nyttiga tips:

- VCD, SVCD och CD har ingen nivåindikering, så föräldrastroll har ingen effekt på dessa skivor. Detsamma gäller de flesta illegala DVD-skivor.
- Vissa DVD-skivor är inte kodade med en gradering även om graderingen för filmen står på skivfodralet. Nivåfunktionen fungerar inte för sådana skivor.

### Uppspelningskontroll (PBC – Playback Control)

Denna funktion kan sättas till PBC PÅ eller PBC AV endast när VCD-skivor (bara version 2.0) med funktionen uppspelningskontroll spelas. Mer information finns på sidan 24.

### MP3/JPEG Navigator

MP3/JPEG Navigator kan endast ställas in om skivan är inspelad med en meny. Med hjälp av den kan du välja olika visningsmenyer vilket gör det lättare att navigera.

- 1 Under 'EGNA INSTÄLLNINGAR' trycker du på ▲▼ för att markera {MP3/JPEG NAV} och trycker sedan på ►.

### WITHOUT MENU (Utan Meny)

Välj alternativet om du vill visa alla filer som finns på MP3-/bildskivan.

### WITH MENU (Med Meny)

Välj alternativet om du endast vill visa mappmenyn för MP3-/bildskivan.

- 2 Välj en inställning genom att trycka på ▲▼ och bekräfta valet genom att trycka på **OK**.

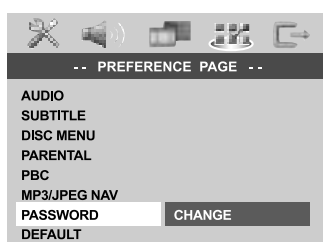
**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på ◀.  
Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Alternativ i menyn Systeminställningar

### Ändra lösenord

Samma lösenord används för både föräldrakontroll och skivlås. Mata in ditt sexsiffriga lösenord när du ombeds göra det på skärmen. Standardlösenordet är 136900.

- 1 Under 'EGNA INSTÄLLNINGAR' trycker du på ▲▼ så att {PASSWORD} (Lösenord) markeras och trycker sedan på ► för att markera {CHANGE} (Ändra).



- 2 Tryck på **OK** för att bekräfta.



- 3 Använd **sifferknapparna (0-9)** för att mata in din gamla sexsiffriga lösenordet.  
→ När du gör det första gången anger du '136900'.  
→ Om du glömmer det gamla sexsiffriga lösenordet anger du '136900'.
- 4 Mata sedan in det nya sexsiffriga lösenordet.
- 5 Mata in det nya sexsiffriga lösenordet en gång till för att bekräfta.  
→ Den nya sexsiffriga koden är aktiverad.
- 6 Tryck på **OK** för att bekräfta.

### Återställa originalinställningarna

Funktionen Standard återställer alla alternativ och personliga inställningar till fabriksinställningarna, förutom ditt lösenord för föräldrakontroll.

- 1 Under 'EGNA INSTÄLLNINGAR' trycker du på ▲▼ så att {DEFAULT} (Standard) markeras och trycker sedan på ► för att markera {RESET} (Återställ).
- 2 Tryck på **OK** för att bekräfta.  
→ Återställs alla val i inställningsmenyn till normalinställningen.

Svenska

**TIPS:** Återgå till föregående meny genom att trycka på ◀.  
Stäng menyn genom att trycka på **SETUP**.

## Använda radion (tuner)

### VIKTIGT!

Se till att FM- och MV-antennerna är anslutna.

### Ställa in radiostationer

- 1 Tryck på **TUNER** på fjärrkontrollen (eller tryck på **SOURCE** på spelarens framsida) för att välja "FM" eller "MW".
- 2 Tryck och släpp snabbt upp ▲▼ på fjärrkontrollen.  
→ "SEARCH" visas.  
→ Nästa tillgängliga radiostation ställs in automatiskt.
- 3 För att ställa in en svag station, tryck och släpp snabbt upp ◀◀ / ▶▶ upprepade gånger tills bästa möjliga mottagning hittats.

#### Nyttiga tip:

- Om en FM-radiostation sänder ut RDS-data (Radio Data System) visas och lagras RDS-namnet.

### Ställa in och lagra radiostationer

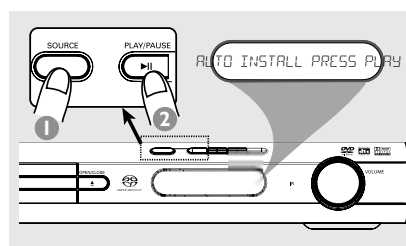
Du kan lagra upp till 20 FM och 10 MW inställda radiostationer.

#### Nyttiga tips:

- Spelaren lämnar läget för inställning av stationer om ingen knapp trycks ner under 20 sekunder.
- Om ingen stereofrekvens hittas under "Plug & Play" visas meddelandet "CHECK ANTENNA" (kontrollera antennen).

### Använda "Plug & Play"

Funktionen "Plug & Play" låter dig lagra alla tillgängliga radiostationer automatiskt.

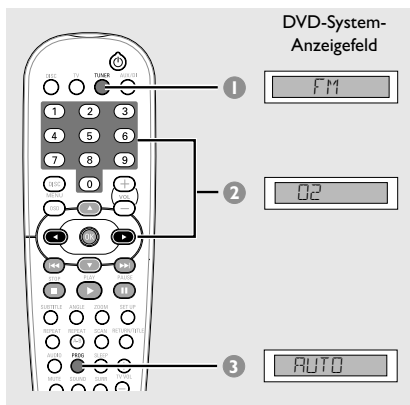


- 1 För inställning den allra första gången, tryck på **SOURCE** för att välja läget TUNER (radio).  
→ "AUTO INSTALL PRESS PLAY" visas.
- 2 Tryck på ►|| på spelarens framsida för att starta inställningen.  
→ "INSTALL TUNER" visas.  
→ När inställningen är klar spelas den sist inställda radiostationen.  
→ FM-bandet lagras, följt av MV-bandet.

## Använda radion (tuner)

### Automatisk inställning och lagring av radiostationer

Du kan starta den automatiska inställningen och lagringen från ett valt kanalnummer.



- 1 Tryck på **TUNER** på fjärrkontrollen för att välja "FM" eller "MW".
- 2 Tryck på ◀ ▶ eller använd **sifferknapparna (0-9)** för att välja kanalnumret att börja med.
- 3 Tryck och håll ner **PROG** tills meddelandet "AUTO" visas.  
 → Om en radiostation lagras på ett kanalnummer, kommer inte samma radiostation att lagras på ett annat nummer också.  
 → Om inget nummer väljs för lagring, kommer den automatiska lagringen att börja från (1) och alla dina tidigare inställningar kommer att ersättas.

### Manuell inställning och lagring av radiostationer

Du kan välja att endast lagra dina favoritradiostationer.

- 1 Ställ in din favoritstation (se avsnittet "Ställa in radiostationer").
- 2 Tryck på **PROG**.
- 3 Tryck på ◀ ▶ för att välja ett kanalnummer.
- 4 Tryck på **PROG** igen för att lagra.

### Välja en lagrad radiostation

- Tryck på ◀ ▶ eller använd **sifferknapparna (0-9)** för att välja ett kanalnummer.  
 → Våglängdsbandet och kanalnumret visas, följt av radiofrekvensen.

### Radera en lagrad radiostation

- Tryck och håll ner ■, tills "XXXX DELETED" eller "FMXX DELETED" visas.  
 → Aktuell lagrad radiostation raderas.

## Ljud- och volymkontroll

### Ljudkontroll

#### VIKTIGT!

För att få korrekt surroundljud, se till att högtalare och subwoofer är anslutna (se sidan 9).

#### Välja surroundljud

- Tryck på **SURR** för att välja: MULTI-CHANNEL eller STEREO.
  - Vilka av de olika lägena för surroundljud som är tillgängliga beror på antalet högtalare som används och vilka ljudvarianter som finns lagrade på skivan.
  - Center- och surroundhögtalare används bara när DVD-hemmabion är satt i läget Multichannel.
  - De tillgängliga lägena för Multichannel är: Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround och Dolby Pro Logic II.
  - Utsändningar och inspelningar i stereo ger viss surroundkanalseffekt vid spelning i surroundläge. Vid källor med mono (enkanaligt ljud) kommer dock inget ljud från surroundhögtalarna.

#### Nyttiga tips:

- *SURR-knappen kan inte användas för SACD-uppspelning. Du måste öppna diskmenyn för att kunna välja mellan flerkana- och stereospår. Mer information finns på sidan 26.*
- *Du kan inte välja surroundljudsläge om spelarens meny/menyfält visas.*

#### Välja digitalljudseffekter

Välj en förhandsinställd digitalljudseffekt som passar skivans innehåll eller som ger bästa ljudåtergivning för den musikstil du spelar.

- Tryck på **SOUND** på fjärrkontrollen.

Vid uppspelning av filmskivor kan du välja: CONCERT (konsert), DRAMA, ACTION eller SCI-FI.

Vid uppspelning av musikskivor eller i läget TUNER eller AUX/DI kan du välja: ROCK, DIGITAL, CLASSIC (klassiskt) eller JAZZ.

#### Nyttiga tip:

- *Om du vill få ett plattare ljud väljer du CONCERT eller CLASSIC.*

### Volymkontroll

- Justera reglaget **VOLUME** (eller tryck **VOL + / -** på fjärrkontrollen) för att öka eller minska ljudvolymen.
  - "VOL MIN" är den minsta möjliga ljudvolymen och "VOL MAX" är den maximala ljudvolymen.

#### För att stänga av ljudet tillfälligt

- Tryck på **MUTE** på fjärrkontrollen.
  - Uppspelningen fortsätter utan ljud och "MUTE" visas.
  - För att återställa ljudet, tryck MUTE igen eller öka ljudvolymen.

## Andra funktioner

### Sätta på/Stänga av

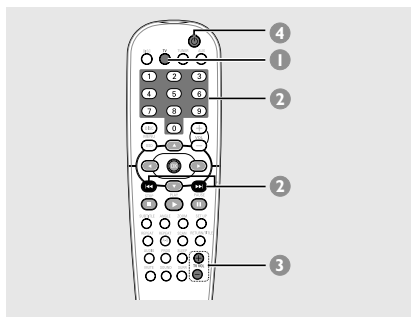
#### Sätta i aktivt läge

- Tryck på **SOURCE** för att välja:  
DISC → FM → MW → TV → AUX →  
DI → DISC ....  
ELLER  
Tryck på **DISC**, **TV**, **TUNER** eller **AUX/DI** på fjärrkontrollen.

#### Gå över till läget Eco Power-standby

- Tryck på **STANDBY ON** (⏻).  
→ Teckenfönstret blir tomt.

### Använda fjärrkontrollen för att styra din TV



- Tryck och håll ner **TV** för att sätta på TV:n.
- Tryck på **◀◀ / ▶▶** eller använd **sifferknapparna (0-9)** för att välja TV-kanal.
- Tryck på **TVVOL + / -** för att justera TV-apparatens ljudvolym.
- Tryck och håll ner **⏻** för att stänga av TV:n.

#### Nyttiga tip:

– När du lyssnar på TV- eller AUX/DI-program, tryck TV eller AUX/DI på fjärrkontrollen för att sätta DVD-spelaren i TV- eller AUX/DI-läge så att ljudet hörs.

### Spela in på en extern enhet

- Anslut den externa inspelningsenheten till **LINE OUT (R/L)** (Se sidorna 12, "Anslutningar [tilläggs möjlighet]").
- Välj källan på din DVD-spelare att spela in från (DISC, TUNER, TV eller AUX/DI) och starta uppspelningen (vid behov).
- För att få bästa möjliga inspelning, tryck **SOUND** för att välja 'CLASSIC' (klassiskt) eller 'CONCERT' (konsert) och tryck **SURR** för att välja 'STEREO'.
- Börja spela in på den externa inspelningsenheten.

#### Nyttiga tip:

– Se bruksanvisningen för den anslutna utrustningen för vidare information.

### Ställa in insomningstimer ("Sleep")

Insomningstimern låter spelaren gå över i läget Eco Power-standby automatiskt vid en förhandsinställd tidpunkt.

- Tryck på **SLEEP** på fjärrkontrollen upprepade gånger tills spelaren visar önskad tid för avstängning.  
→ Valalternativen är följande (tid i minuter):  
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15...  
→ **SLEEP** visas på teckenfönstret, utom om "OFF" (av) är valt.  
→ Innan spelaren går över i läget Eco Power-standby, visas en nedräkning under 10 sekunder.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →  
"SLEEP 1" → "SLEEP"

#### För att stänga av insomningstimern

- Tryck på **SLEEP** upprepade gånger tills "OFF" (av) visas eller tryck på knappen **STANDBY ON** (⏻).

## Felsökning

### VARNING

Du bör under inga omständigheter försöka reparera anläggningen själv, eftersom detta upphäver garantin. Öppna inte anläggningen, eftersom det finns risk för elektriska stötar.

Om ett fel inträffar bör du först kontrollera punkterna nedan, innan du lämnar in anläggningen för reparation. Om du inte klarar av att lösa problemet med denna hjälp, ska du kontakta säljaren eller Philips för att få hjälp.

| Problem                                                                   | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen ström.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontrollera att strömsladden är korrekt ansluten.</li> <li>– Tryck på STANDBY ON på DVD-spelarens framsida för att sätta på strömmen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ingen bild.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se din TV:s bruksanvisning för korrekt val av videoingångskanal. Ändra TV-kanalen tills du ser DVD-skärmen.</li> <li>– Tryck på DISC på fjärrkontrollen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Helt förvrängd bild eller svartvit bild.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Om det inträffar när du ändrar inställning för 'TV-TYP' väntar du i 15 sekunder till automatisk återställning sker.</li> <li>– Kontrollera videoanslutningen.</li> <li>– Ibland uppträder viss bildförvrängning. Det betyder inte att något är fel.</li> <li>– Rengör skivan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Bildformatet på skärmen kan inte ändras, fast du har ställt in TV-format. | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bildformatet är låst på DVD-skivan.</li> <li>– Beroende på TV:n är det eventuellt inte möjligt att ändra bildformatet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Inget ljud eller förvrängt ljud.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Justera ljudvolymen.</li> <li>– Kontrollera högtalarnas anslutningar och inställningar.</li> <li>– Tryck på korrekt knapp för ljudkälla på fjärrkontrollen (exempelvis TV eller AUX/DI) för att välja vad du vill höra genom DVD-anläggningen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| DVD-spelaren startar inte uppspelning.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sätt i en läsbar skiva med uppspelningssidan nedåt. DVD+R/DVD+RW/CD-R-skivor måste vara färdigställda ("finalized").</li> <li>– Kontrollera skivtyp, färgsystem och regionkod.</li> <li>– Kontrollera om det finns repor eller fläckar på skivan.</li> <li>– Tryck på SETUP för att ta bort Inställningsmenyn.</li> <li>– Du kan behöva ange lösenordet när du vill ändra klassningsnivån för föräldrakontroll eller låsa upp skivan för uppspelning.</li> <li>– Fukt har kondenserat inuti spelaren. Ta ur skivan och lämna spelaren på under cirka en timme.</li> </ul> |

[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) Du hittar supporttjänster på.

## Felsökning

Svenska

| Problem                                                                                                         | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Det går inte att använda vissa funktioner, som exempelvis vinklar, textremsor eller ljud på olika språk.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Funktionen är eventuellt inte tillgänglig på DVD-skivan.</li> <li>– DVD-skivan låter inte språket för ljud eller textremsa ändras.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Det går inte att välja vissa alternativ på inställnings-/systemmenyn.</b>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tryck på STOP två gånger innan du väljer inställnings-/systemmenyn.</li> <li>– Beroende på skivtillgänglighet kanske vissa menyalternativ inte kan väljas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Det kommer inget ljud från center- och surroundhögtalare.</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se till att center- och surroundhögtalarna är korrekt anslutna.</li> <li>– Tryck på SURR för att välja korrekt inställning av surroundljud.</li> <li>– Se till att källan du spelar är inspelad eller utsänd med surroundljud (DTS, Dolby Digital, etc.).</li> <li>– Den trådlösa sändaren och mottagaren måste vara inställda på samma sändningsfrekvens.</li> </ul> |
| <b>Radiomottagningen är dålig.</b>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Om signalen är för svag, justera antennen eller anslut en extern antenn för bättre mottagning.</li> <li>– Öka avståndet mellan spelaren och din TV eller videobandspelare.</li> <li>– Ställ in korrekt frekvens.</li> <li>– Placera antennen längre bort från utrustning som kan orsaka störning.</li> </ul>                                                          |
| <b>Fjärrkontrollen fungerar inte som den ska.</b>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Välj källa (exempelvis DISC eller TUNER) innan du trycker på funktionsknappen (▶  , ◀◀, ▶▶).</li> <li>– Minska avståndet mellan fjärrkontrollen och spelaren.</li> <li>– Byt ut batterierna mot nya.</li> <li>– Rikta fjärrkontrollen direkt mot IR-sensorn.</li> <li>– Kontrollera att batterierna är rätt isatta.</li> </ul>                                        |
| <b>Det går inte att spela filer i formatet DivX.</b>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontrollera att DivX-filen är kodad i läget "Home Theater" med DivX 5.x-kodaren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>DVD-anläggningen fungerar inte.</b>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dra ut strömsladden ur eluttaget och låt den vara utdragen några minuter. Sätt tillbaka strömsladden och försök använda anläggningen igen som vanligt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |

[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) Du hittar supporttjänster på.

## Tekniska specifikationer

### FÖRSTÄRKARDEL

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Uteffekt              |                        |
| - Front               | 50 W RMS / kanal       |
| - Bakre               | 50 W RMS / kanal       |
| - Center              | 50 W RMS               |
| - Subwoofer           | 75 W RMS               |
| Frekvensåtergivning   | 20 Hz – 20 kHz / –3 dB |
| Signalbrusförhållande | > 65 dB (CCIR)         |
| Ingångskänslighet     |                        |
| - AUX In              | 900 mV                 |
| - DIGITAL In          | 450 mV                 |

### TUNERDEL (RADIO)

|                           |                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
| Inställningsområde        | FM 87,5 – 108 MHz (50 kHz)<br>MW 531 – 1602 kHz (9 kHz) |
| Dämpningskänslighet 26 dB | FM 20 dB<br>MW 4 µV/m                                   |
| Spegelfrekvensdämpning    | FM 25 dB<br>MW 28 dB                                    |
| Mellanfrekvensdämpning    | FM 60 dB<br>MW 24 dB                                    |
| Signalbrusförhållande     | FM 60 dB<br>MW 40 dB                                    |
| Undertryckning AM         | FM 30 dB                                                |
| Harmonisk distorsion      | FM mono 3 %<br>FM Stereo 3 %<br>MW 5 %                  |
| Frekvensåtergivning       | FM 63 Hz – 10 kHz / ±6 dB                               |
| Stereoseparation          | FM 26 dB (1 kHz)                                        |
| Stereoträskelvärde        | FM 23,5 dB                                              |

### SKIVDEL

|                             |                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Lasertyp                    | Halvledande                                                                  |
| Skivdiameter                | 12 cm/8 cm                                                                   |
| Videoavkodning              | MPEG-1 / MPEG-1 / MPEG-4<br>/ DivX 3.11, 4.x & 5.x                           |
| Video DAC                   | 12 Bits                                                                      |
| Signalsystem                | PAL/NTSC                                                                     |
| Bildformat                  | 4:3/16:9                                                                     |
| Signalbrusförhållande video | 56 dB (minimum)                                                              |
| Kompositvideoutgång         | 1,0 Vp-p, 75 Ω                                                               |
| S-Videoutgång               | Y – 1,0 Vp-p, 75 Ω<br>C – 0,286 Vp-p, 75 Ω                                   |
| Ljud DAC                    | 24 bits/96 kHz                                                               |
| Frekvensåtergivning         | 4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz)<br>4 Hz – 22 kHz (48 kHz)<br>4 Hz – 44 kHz (96 kHz) |
| PCM                         | IEC 60958                                                                    |
| Dolby Digital               | IEC 60958, IEC 61937                                                         |
| DTS                         | IEC 60958, IEC 61937                                                         |
| SACD D/A-omvandlare         | DSD                                                                          |
| SACD brytfrekvens           | 30 kHz                                                                       |

### HUVUDENHET

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Strömförsörjning    | 220 – 240 V; 50 Hz      |
| Energiförbrukning   | 80 W                    |
| Storlek (b x h x d) | 360 mm x 55 mm x 325 mm |
| Vikt                | 3 kg                    |

### FRONTHÖGTALARE

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| System              | 2-vägs, sluten låda    |
| Impedans            | 4 Ω                    |
| Högtalarelement     | 18 mm kon/kupol        |
| Frekvensåtergivning | 120 Hz – 20 kHz        |
| Storlek (b x h x d) | 92 mm x 170 mm x 64 mm |
| Vikt                | 0,73 kg/st             |

### BAKREHÖGTALARE

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| System              | 2-vägs, sluten låda    |
| Impedans (LX3900SA) | 4 Ω                    |
| Impedans (LX3950W)  | 8 Ω                    |
| Högtalarelement     | 18 mm kon/kupol        |
| Frekvensåtergivning | 120 Hz – 20 kHz        |
| Storlek (b x h x d) | 92 mm x 170 mm x 64 mm |
| Vikt                | 0,73 kg/st             |

### CENTERHÖGTALARE

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| System              | 3-vägs, sluten låda    |
| Impedans            | 4 Ω                    |
| Högtalarelement     | 18 mm kon/kupol        |
| Frekvensåtergivning | 120 Hz – 20 kHz        |
| Storlek (b x h x d) | 245 mm x 92 mm x 68 mm |
| Vikt                | 1,3 kg                 |

### SUBWOOFER

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| System              | Basreflex                    |
| Impedans            | 4 Ω                          |
| Högtalarelement     | 6,5" bashögtalare ("woofer") |
| Frekvensåtergivning | 30 Hz – 120 Hz               |
| Storlek (b x h x d) | 154 mm x 361 mm x 350 mm     |
| Vikt                | 4,2 kg                       |

### TRÅDLÖST SYSTEM (ENDAST FÖR LX3950W)

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Strömförsörjning    | 220 – 240V; 50Hz/60Hz   |
| Sändningsfrekvens   | 863,3 MHz – 864,5 MHz   |
| Sändningskanal      | 4                       |
| Storlek (b x h x d) |                         |
| - Trådlös sändare   | 131 mm x 34 mm x 130 mm |
| - Trådlös mottagare | 207 mm x 55 mm x 186 mm |
| Vikt                | 1,12kg                  |

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

## Ordlista

**Analog:** Ljud som inte har omvandlats till siffror. Analogt ljud varierar kontinuerligt, medan digitalt ljud har specifika numeriska värden. De analoga uttagen skickar ljud genom två kanaler, vänster och höger.

**AUDIO OUT-uttag:** Uttag på baksidan av DVD-spelaren som skickar ljud till andra enheter (TV, stereo, etc.).

**Bildformat:** Förhållandet mellan horisontell och vertikal sida på en visad bild. Förhållandet på vanliga TV-apparater är 4:3 och det för wide screen-TV är 16:9.

**Bithastighet:** Mängden data som används för att innehålla en viss mängd musik; mätt i kilobit per sekund, eller "kbps". Eller den hastighet med vilken du spelar in. Allmänt sett kan man säga att ju högre bithastighet, eller ju högre inspelningshastighet, desto bättre ljudkvalitet. Högre bithastighet kräver dock mer utrymme på skivan.

**DivX 3.11/4x/5x:** DivX-kodningen är en patentsökt MPEG-4-baserad teknik för videokomprimering, utvecklad av DivX Networks Inc som används för att krympa digital video till storlekar som kan transporteras över Internet med bibehållen hög kvalitet.

**Dolby Digital:** Ett system för surroundljud som utvecklats av Dolby Laboratories och består av upp till sex kanaler med digitalt ljud (vänster och höger front, vänster och höger surround och center).

**Dolby Pro Logic II:** En teknik för utsignal med full bandbredd från tvåkanaliga källor. Avkoda endast system som härrör från 5.1-kanaler i stället för de konventionella fyra kanalerna hos Dolby Pro Logics surroundljud.

**DTS:** Digital Theatre Systems. Detta är också ett system för surroundljud, men ett annat än Dolby Digital. Formatet utvecklades av olika företag.

**Föräldrakontroll:** En funktion i DVD-konceptet för att förhindra uppspelning av skivor vid för låg ålder på den som tittar, enligt begränsningsnivåer för varje land. Begränsningen varierar från skiva till skiva. När den är aktiverad förhindras uppspelningen om skivans nivå är högre än den nivå som användaren har ställt in.

**Kapitel:** Delar av en film eller sekvenser med musik på en DVD-skiva som är mindre än titlar. En titel består av flera olika kapitel. Varje kapitel har ett kapitelnummer, vilket låter dig hitta kapitlet du önskar.

**MP3:** Ett filformat med ett datakomprimeringsystem för ljud. "MP3" är en förkortning för Motion Picture Experts Group 1 (eller MPEG-1) Audio Layer 3. Genom att använda MP3-format kan en enda CDR eller CD-RW innehålla ungefär 10 gånger så mycket datavolymer som en vanlig CD-skiva.

**Multichannel:** I DVD-konceptet är det specificerat att varje ljudspår ska utgöra ett ljudfält. Multichannel syftar på en struktur med ljudspår som har tre eller fler kanaler.

**PBC ("Playback Control" –**

**Uppspelningskontroll):** Syftar på signalen som finns inspelad på Video CD och SVCD för att kontrollera återgivningen. Genom att använda menyskrmar som finns inspelade på Video CD eller SVCD som stödjer PBC, kan du uppleva interaktiv användning liksom använda sökfunktioner.

**"Plug & Play":** Efter att spelaren satts på uppmanas användaren att gå vidare med automatisk installation av radiostationer genom att helt enkelt trycka på PLAY-knappen på huvudenheten.

**Regionkod:** Ett system för att låta skivor endast spelas i den region som har bestämts i förväg. Denna spelare spelar bara skivor med kompatibla regionkoder. Du hittar regionkoden för din enhet genom att titta på produktetiketten. Vissa skivor är kompatibla med mer än en region (eller alla ["ALL"] regioner).

**S-Video:** Ger en tydlig bild genom att skicka separata signaler för ljusstyrka och färg. Du kan bara använda

S-Video om din TV har ingång för S-Video.

**Samplingsfrekvens:** Frekvens för sampling av data när analog data konverteras till digital data. Samplingsfrekvensen återger i siffror hur många gånger den ursprungliga analoga signalen samplas per sekund.

**Skivmeny:** Meny på skärmen som låter dig välja bilder, ljud, textremsor, vinklar, etc. som finns inspelade på en DVD-skiva.

**Super Audio CD (SACD):** Detta ljudformat är baserat på nuvarande CD-standarder, men innehåller en större mängd information vilket ger ljud med högre kvalitet. Det finns tre typer av skivor: enkelt lager, dubbelt lager och hybridiskivor. Hybridiskivor innehåller information för både normal ljud-CD och Super Audio CD.

**Surround:** Ett system för att skapa realistiska, tredimensionella ljudfält, fulla av realism, genom att placera flera högtalare runt lyssnaren.

**Titel:** De längsta delarna av en film eller liknande (exempelvis musikframträdanden) på en DVD-skiva vid videoinspelning, alternativt hela albumet vid ljudinspelning. Varje titel har ett titelnummer, vilket låter dig hitta titeln du önskar.

**VIDEO OUT-uttag:** Uttag på DVD-spelarens baksida som skickar videoinformation till en TV.

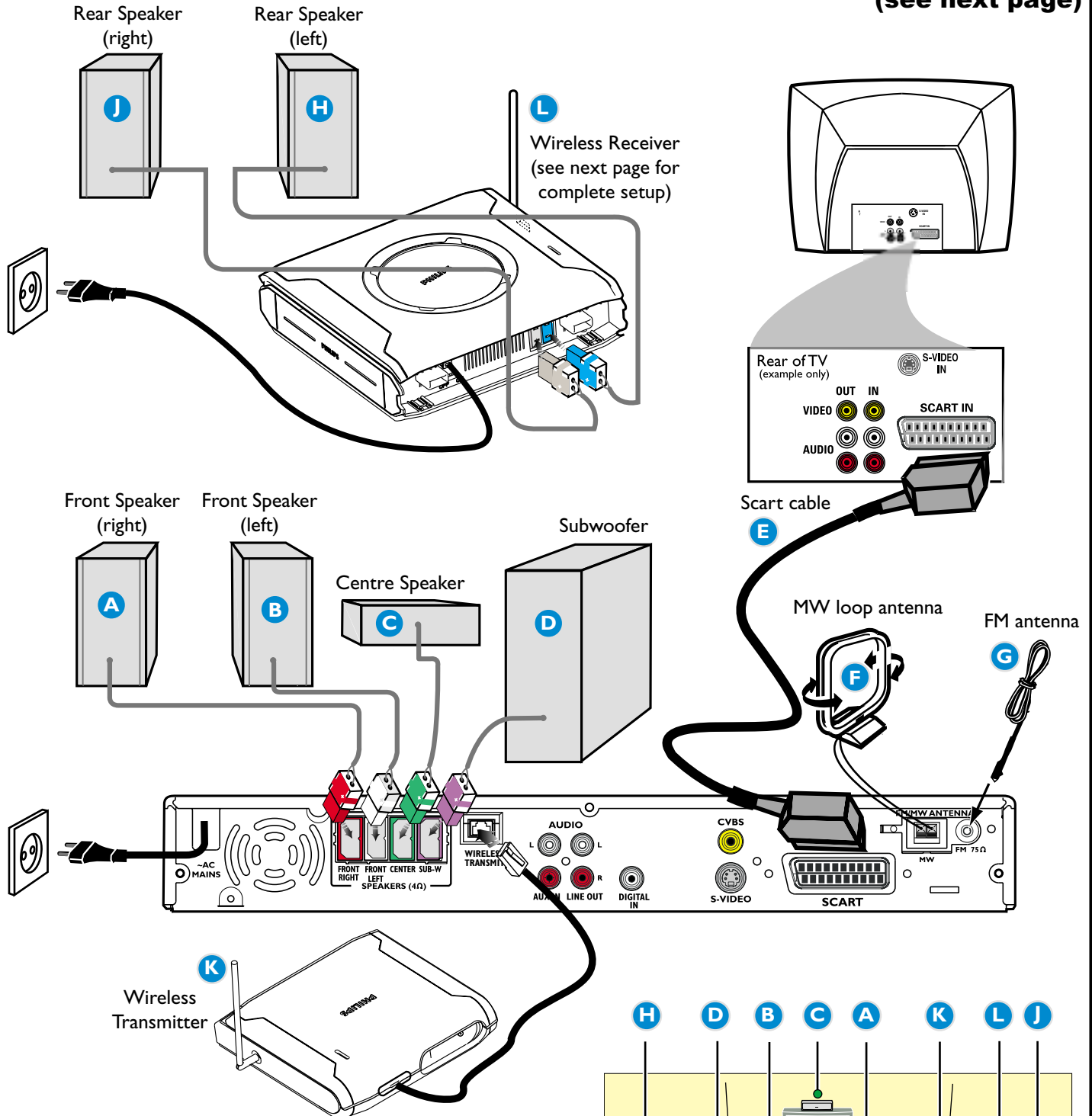
# Quick Use Guide

LX3950W

PHILIPS

12nc: 3139 115 23022

**First connect ...  
... then play**  
(see next page)

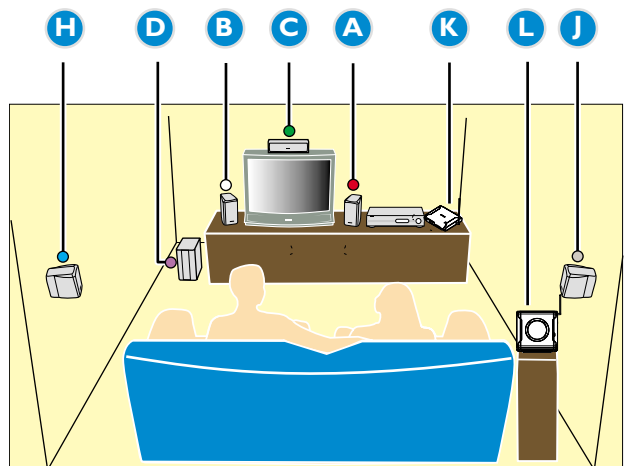


## Helpful Hints

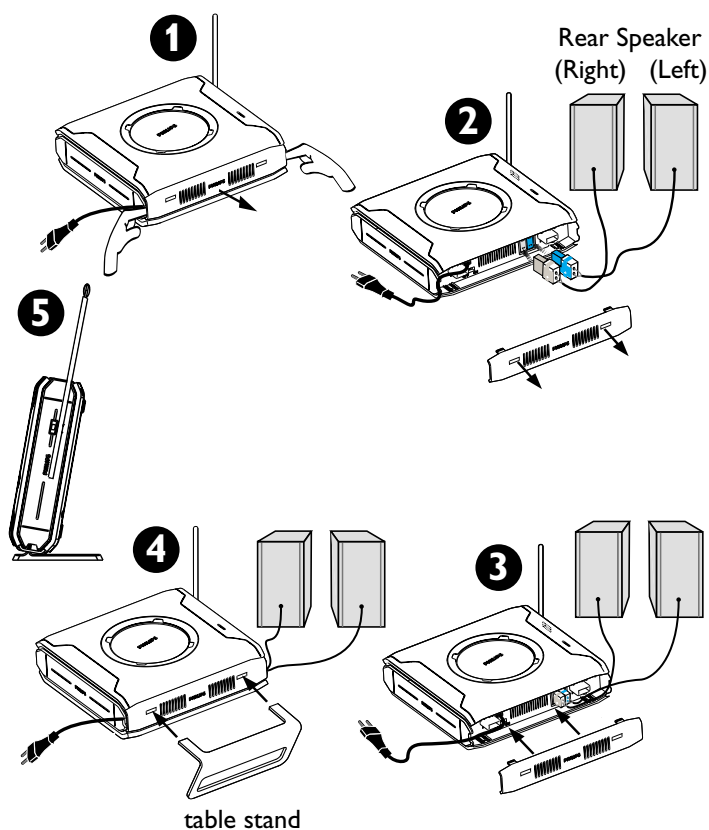
You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.



If your TV is not equipped with a **SCART** connector, connect your TV through the corresponding S-VIDEO or CVBS jack (cable not supplied).



## Wireless Receiver Setup



## Wireless System - Getting Started

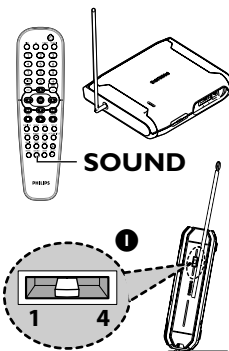
- 1 Turn on your DVD system and play an audio CD (see 'Playing a disc').

- 2 Select same transmission frequency channel for both the wireless transmitter and receiver.

The wireless system will automatically turn on when receiving an audio signal and vice versa.

### On the wireless transmitter :

The default preset frequency is (1). To select another transmission frequency, press and hold **SOUND** button on the remote until "FREQ X" ("X" = 1~4) appears on the DVD system display panel. Repeat the step again until you get the best frequency that obtains optimal reception.



### On the wireless receiver :

Adjust the **Frequency Selector Switch 1~4** (fig 1), so that both units are using the same transmission frequency.

### TIPS:

- In case of sound distortion, please select another frequency for both the wireless transmitter and receiver. The distortion could be the result of interference caused by other equipment using same frequency channel in your house or neighborhood.
- Extend the antennas vertically to improve the reception. Check the antennas are safely positioned without obstructions.

### To ensure quality sound production and transmission:

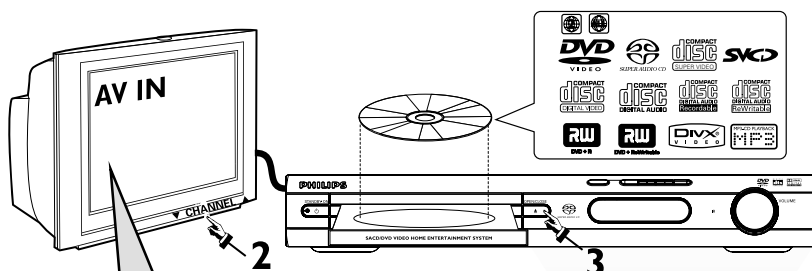
Place both the wireless transmitter and receiver at least 3 metres apart and off the ground (recommended minimum height of 30cm). Do not place them too close to TV, AC power adaptor or any radiation sources.

Also note that audio may be interrupted due to the reflected waves when a person crosses or approaches the space between the transmitter and wireless speaker.

## Playing a disc

**Make sure your DVD system and TV are connected and turned on!**

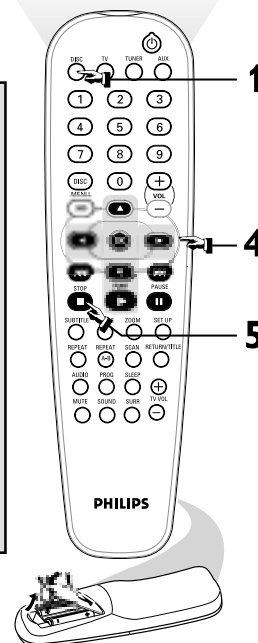
- 1 Press **DISC** on the remote control.  
You can also press the **SOURCE** button on the front panel until "DISC" appears on the display panel.
- 2 Turn on the TV and select the correct **Video In** mode.  
You should see the blue DVD background screen on the TV (if no disc in the DVD system).
- 3 Press **OPEN•CLOSE** ▲ on the front of the DVD system and load a disc, then press **OPEN•CLOSE** ▲ again to close the disc tray.  
Make sure the disc label is facing up. For double-sided discs, load the side you want to play face up.
- 4 Playback will start automatically.  
If a disc menu appears, use ▲▼◀▶ buttons on the remote to make the necessary selection, then press OK to confirm. Or, use the numeric keypad on the remote to select features. Follow the instructions given in the disc menu.
- 5 To stop playback, press **STOP** ■.



## No picture?

**Check the AV (Audio/Video) mode on your TV.**

- \* Usually this channel is between the lowest and highest channels and may be called FRONT, A/V IN, or VIDEO.
- \* Or, you may go to channel 1 on your TV, then press the Channel down button repeatedly until you see the Video In channel.
- \* Or, your TV remote control may have a button or switch that chooses different video modes.
- \* See your TV manual for more details.



Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.

# Guide de démarrage rapide

## Commencez par connecter ...

- (A) Enceinte avant (droite)
- (B) Enceinte avant (gauche)
- (C) Enceinte centrale
- (D) Caisson de basses
- (E) Câble SCART (Péritel)
- (F) Antenne-cadre MW
- (G) Antenne filaire FM
- (H) Enceinte arrière (gauche)
- (J) Enceinte arrière (droite)
- (K) Émetteur sans fil
- (L) Récepteur sans fil (voir configuration complète page suivante)

### Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

**Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL)**, connectez votre téléviseur par la sortie CVBS [VIDEO IN] ou S-VIDEO IN correspondante (câbles non fournis).

## ... puis démarrez la lecture

### Système sans fil – prise en main

- 1 Allumez votre lecteur de DVD et faites-lui lire un CD audio (voir 'Lecture de disque').**

- 2 Sélectionnez le même canal de fréquence d'émission pour l'émetteur et le récepteur sans fil.**

Le système sans fil s'allumera automatiquement dès qu'il recevra un signal audio et vice versa.

#### Sur l'émetteur sans fil :

La fréquence par défaut est (1). Pour sélectionner une autre fréquence d'émission, tenez enfoncé le bouton **SOUND** de la télécommande jusqu'à ce que **FREQ X** (X = 1~4) s'affiche sur le lecteur de DVD. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence de réception optimale.

#### Sur le récepteur sans fil :

À l'aide du sélecteur de fréquence 1~4 (fig. ❶), choisissez la même fréquence pour les deux unités.

### CONSEILS:

- En cas de son déformé, sélectionnez une autre fréquence pour l'émetteur et le récepteur sans fil. La déformation peut être due à une interférence causée par un appareil utilisant la même fréquence chez vous ou aux alentours.
- Déployez les antennes vers le haut pour améliorer la réception. Vérifiez que les antennes ne sont pas gênées par des obstacles.

### Pour optimiser la production et l'émission du son:

Placez l'émetteur et le récepteur sans fil à au moins 3 mètres de distance et en hauteur (minimum conseillé 30 cm). Ne les placez pas trop près du téléviseur; du lecteur de DVD, de l'adaptateur secteur ni d'autres sources radio.

Remarque : Le son peut être interrompu par des ondes réfléchies quand une personne traverse ou s'approche de l'espace situé entre l'émetteur et l'enceinte sans fil.

### Lire un disque

**Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!**

- 1 Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.**

Vous pouvez aussi faire appuyer sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

- 2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.**

Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

- 3 Appuyez sur OPEN•CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN•CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.**

Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

- 4 La lecture commencera automatiquement.**

- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.**

## Pas les images !!

### Vérifiez le mode AV (audio/visuel) sur votre téléviseur.

- \* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- \* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
- \* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.
- \* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

# Guía de utilización rápida

## En primer lugar conecte ...

- (A) Altavoz delantero (derecha)
- (B) Altavoz delantero (izquierdo)
- (C) Altavoz central
- (D) Subwoofer
- (E) Cable Scart
- (F) Antena de cuadro MW
- (G) Antena de alambre FM
- (H) Altavoz trasero (izquierdo)
- (J) Altavoz trasero (derecho)
- (K) Transmisor inalámbrico
- (L) Receptor inalámbrico (vea la configuración completa en la página siguiente)

### Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

**Si su televisor no está equipado con un conector SCART,** conecte su televisor a través de la conexión de vídeo S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN correspondiente (cables no suministrado).

## ... y después reproduzca

### Sistema inalámbrico - Inicio

- 1 Active su sistema DVD y reproduzca un CD de audio (consulte 'Reproducción de un disco').**

- 2 Seleccione el mismo canal de frecuencia de transmisión tanto para el transmisor inalámbrico como para el receptor inalámbrico.**

El sistema inalámbrico se activará automáticamente cuando se reciba una señal de audio y viceversa.

#### En el transmisor inalámbrico :

La frecuencia preestablecida es (1). Para seleccionar otra frecuencia de transmisión, mantenga apretado el botón **SOUND** del control remoto hasta que aparezca "FREQ X" ("X" = 1~4) en el panel de visualización del sistema DVD. Repita el paso hasta que obtenga la frecuencia que produzca la recepción óptima.

#### En el receptor inalámbrico :

Ajuste el interruptor del selector de frecuencia 1~4 (fig. ❶), de forma que ambas unidades utilicen la misma frecuencia de transmisión.

### CONSEJOS:

- En el caso de distorsión de sonido, seleccione otra frecuencia para el transmisor y el receptor inalámbricos: La distorsión podría ser producida por interferencia causada por otro equipo que utilice el mismo canal de frecuencia en su casa o vecindad.
- Extienda las antenas verticalmente para mejorar la recepción. Compruebe que las antenas estén posicionadas de una forma segura y sin obstrucciones.

### Para asegurar la producción y transmisión de sonido de calidad:

Coloque el transmisor y el receptor inalámbricos por lo menos a 3 metros de distancia entre sí y a cierta distancia del suelo (distancia mínima del suelo recomendada, 30 cm). No los coloque demasiado cerca de un televisor; sistema DVD, adaptador de CA o fuentes de radiación.

Observe también que el audio puede ser interrumpido debido a ondas reflejadas cuando una persona cruza o se acerca al espacio entre el transmisor y el altavoz inalámbrico.

### Reproducción de un disco

**Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!**

- 1 Pulse DISC en el control remoto.**

También puede pulsar SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

- 2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de vídeo correcto.** Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

- 3 Pulse OPEN•CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN•CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.**

Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

- 4 La reproducción se inicia automáticamente.**

- 5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.**

## ¿No imagen!!

### Compruebe el modo (Audio/Video) en su televisor.

- \* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.
- \* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
- \* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.
- \* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

# Kurzanleitung

## Erst anschließen ...

- (A) Lautsprecher vorne (rechts)
- (B) Lautsprecher vorne (links)
- (C) Center-Lautsprecher
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-Kabel
- (F) MW-Antenne
- (G) FM-Antenne
- (H) Surround-Lautsprecher (links)
- (J) Surround-Lautsprecher (rechts)
- (K) Drahtlossender
- (L) Drahtlosempfänger (vollständige Einrichtung siehe nächste Seite)

### Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

**Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder** ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden S-VIDEO IN- oder CVBS [VIDEO IN]-Video-Anschluss an (Kabel nicht mitgeliefert).

## ... dann abspielen

### Drahtlossystem – Erste Schritte

- 1 Schalten Sie Ihr DVD-System ein und spielen Sie eine Audio-CD ab (siehe 'Abspielen einer Disk').**
- 2 Wählen Sie denselben Übertragungsfrequenzkanal für den Drahtlossender und -empfänger.**

Das Drahtlossystem wird automatisch eingeschaltet, wenn es ein Audiosignal empfängt, und umgekehrt.

### Am Drahtlossender:

Die standardmäßige Vorwahlfrequenz lautet (1). Zur Wahl einer anderen Übertragungsfrequenz drücken und halten Sie die Taste **SOUND** auf der Fernbedienung bis "FREQ X" ("X" = 1~4) im Display Panel des DVD-Systems erscheint. Wiederholen Sie den Schritt, bis Sie die beste Frequenz – für optimalen Empfang – erhalten.

### Am Drahtlosempfänger:

Stellen Sie den Frequenzwahlschalter 1~4 (Abb. ❶) so ein, dass beide Geräte dieselbe Übertragungsfrequenz benutzen.

### TIPPS:

- Bei Klangverzerrung wählen Sie für den Drahtlossender und -empfänger bitte eine andere Frequenz. Zurückzuführen ist die Verzerrung evtl. auf Störgrößen, die von anderer Ausrüstung, die denselben Frequenzkanal daheim oder in der Nachbarschaft benutzt, verursacht werden könnten.
- Ziehen Sie die Antennen senkrecht heraus, um den Empfang zu verbessern. Überprüfen Sie, dass die Antennen sicher und unbehindert positioniert sind.

### Gewährleistung von hochwertiger Klangerzeugung und -übertragung:

Stellen Sie den Drahtlossender und den Drahtlosempfänger mindestens 3 Meter voneinander entfernt vom Boden weg auf (empfohlene Mindesthöhe 30 cm). Stellen Sie sie nicht zu nahe beim Fernsehgerät, DVD-System, Wechselstromnetzadapter oder bei etwaigen Strahlungsquellen auf.

Beachten Sie ferner, dass Audio aufgrund der reflektierten Wellen unterbrochen werden kann, wenn eine Person den Raum zwischen dem Sender und Drahtlos-Lautsprecher durchschreitet bzw. sich ihm nähert.

### Abspielen einer Disk

**Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!**

- 1 Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.**  
Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis "DISC" im Anzeigefeld erscheint.
- 2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.**  
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).
- 3 Drücken Sie die Taste OPEN•CLOSE  einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.**  
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.
- 4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.**
- 5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP .**

### Aber kein Bild!!

**Überprüfen Sie den AV (Audio/ Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.**

- \* In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, A/V IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- \* Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- \* Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- \* Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

# Verkorte handleiding

## Eerst aansluiten ...

- (A) Voorluidspreker (rechts)
- (B) Voorluidspreker (links)
- (C) Middenluidspreker
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-kabel
- (F) MW-antenne
- (G) FM-antenne
- (H) Surround-luidspreker (links)
- (J) Surround-luidspreker (rechts)
- (K) Draadloze zender
- (L) Draadloze ontvanger

### Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

**Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft,** sluit dan uw tv aan via de overeenkomstige S-VIDEO IN of [CVBS] VIDEO IN-videoaansluiting (cavetti – non fornita).

## ... dan afspelen

### Draadloos systeem – Van start gaan

- 1 Schakel uw dvd-systeem in en speel een audio-cd (zie 'Afspelen van een disk').**
- 2 Zet zowel de draadloze zender als de ontvanger op hetzelfde zendfrequentiekanal.**  
Het draadloze systeem wordt automatisch ingeschakeld wanneer een audiosignaal ontvangen wordt en vice versa.

### Op de draadloze zender :

De standaard voorgedprogrammeerde frequentie is (1). Om een andere zendfrequentie te kiezen, houdt u de toets **SOUND** op de afstandsbediening ingedrukt tot in het display van het dvd-systeem "FREQ X" ("X" = 1~4) verschijnt. Herhaal deze stap tot u de beste frequentie met een optimale ontvangst gevonden heeft.

### Op de draadloze ontvanger :

Verzet de frequentieschakelaar 1~4 (fig ❶), zodat beide onderdelen dezelfde zendfrequentie gebruiken.

### TIPS:

- Bij vervormd geluid kunt u het beste een andere frequentie kiezen op zowel de draadloze zender als ontvanger. Deze vervorming kan het gevolg zijn van interferentie veroorzaakt door andere apparaten in huis of in de buurt die gebruik maken van hetzelfde frequentiekanal.
- Trek de antennes helemaal uit en zet ze rechtop om de ontvangst te verbeteren. Controleer of de antennes op een veilige plek staan zonder obstakels.

### Voor een geluidswaergave en transmissie van goede kwaliteit:

Plaats de draadloze zender en ontvanger minstens 3 meter van elkaar af en zet ze niet op de grond (aanbevolen minimale hoogte: 30 cm). Zet ze niet te dicht in de buurt van een tv, een dvd-systeem, een netadapter of andere stralingsbronnen.

Het geluid kan ook onderbroken worden door weerkatsing van de golven wanneer een persoon door de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker heenloopt of in de buurt komt van de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker.

### Afspelen van een disk

**Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!**

- 1 Druk op DISC op de afstandsbediening.** U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.
- 2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.**  
U moet nu het blauwe dvd-achtergrondschermbild zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).
- 3 Druk eenmaal op de toets OPEN•CLOSE  om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.**  
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.
- 4 Het afspelen gaat automatisch van start.**
- 5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP .**

### Geen beeld!!

**Controleer het AV (audio/video) - kanaal op uw tv.**

- \* Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben.
- \* U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- \* Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- \* Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

# Guida d'uso rapido

## Prima collegare ...

- (A) Altoparlante anteriore (destra)
- (B) Altoparlante anteriore (sinistra)
- (C) Altoparlante centrale
- (D) Subwoofer
- (E) Cavo Scart
- (F) Antenna MW
- (G) Antenna FM
- (H) Altoparlante surround (sinistra)
- (J) Altoparlante surround (destra)
- (K) Trasmittente senza fili
- (L) Ricevente senza fili

### Suggerimenti di aiuto:

Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

**Se la TV non è munita di un connettore SCART**, collegarla tramite la corrispondente il collegamento video S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN (kabels – niet bijgeleverd).

## ... quindi riprodurre

### Sistema senza fili – Come incominciare

- 1 Accendere il sistema DVD e riprodurre un CD audio (vedi "Riproduzione di un disco").**
- 2 Selezionare il canale della frequenza di trasmissione per entrambe la trasmittente e la ricevente senza fili.**  
Il sistema senza fili si accende automaticamente quando riceve un segnale audio e viceversa.

### Sulla trasmittente senza fili:

La frequenza programmata di default è (1). Per selezionare un'altra frequenza di trasmissione, premere e il pulsante **SOUND** sul telecomando "FREQ X" ("X" = 1~4) appare sul pannello del display del DVD. Ripetere l'operazione nuovamente fino a quando si ottiene la migliore frequenza che ottiene la ricezione ottimale.

### Sulla ricevente senza fili:

Regolare il selettore di frequenza 1~4 (fig. ❶), in modo che entrambi gli apparecchi usino la stessa frequenza di trasmissione.

### SUGGERIMENTI:

- In caso di distorsione del suono, selezionare un'altra frequenza per entrambe la trasmittente e la ricevente senza fili. La distorsione potrebbe essere il risultato di interferenze causate da altri apparecchi che utilizzano lo stesso canale di frequenza nella propria abitazione o quella dei vicini.
- Prolungare l'antenna in modo verticale per migliorare la ricezione. Controllare che le antenne siano ben posizionate senza ostacoli.

### Per assicurarsi di produzione di suono e trasmissione di qualità:

Posizionare entrambe la trasmittente e la ricevente almeno a 3 metri di distanza e non sul pavimento (minima altezza raccomandata di 30 cm). Non posizionarle troppo vicino alla TV, al sistema DVD, all'adattatore dell'alimentazione CA o altre fonti di radiazioni. Notare anche che l'audio potrebbe essere interrotto a causa di onde riflesse quando una persona passa o si avvicina attraverso lo spazio tra la trasmittente e l'altoparlante dell'apparecchio senza fili.

### Come riprodurre un disco

*Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!*

- 1 Premere il tasto DISC sul telecomando.**  
Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.
- 2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.**  
Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).
- 3 Premere una volta il pulsante OPEN•CLOSE ▲ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.**  
Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.
- 4 La riproduzione inizierà automaticamente.**
- 5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.**

## Assenza di immagine!!

### Controllare il modo AV (audio/video) della TV.

- \* Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, AV IN o VIDEO.
- \* Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
- \* Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
- \* Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

# Snabbguide

## Anslut först.....

- (A) Fronthögtalare (höger)
- (B) Fronthögtalare (vänster)
- (C) Centerhögtalare
- (D) Subwoofer
- (E) SCART-kabel
- (F) MV-antenn
- (G) FM-antenn
- (H) Surroundhögtalare (vänster)
- (J) Surroundhögtalare (höger)
- (K) Trådlös sändare
- (L) Trådlös mottagare

### Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor:

**Om TV:n saknar SCART-kontakt**, anslut din TV via motsvarande S-VIDEO IN- eller [CVBS] VIDEO IN-anslutning (kabel – medföljer ej).

## ... Spela sedan

### Trådlöst system – komma igång

- 1 Starta DVD-systemet och spela upp en ljud-CD (mer information finns i avsnittet Spela upp en skiva).**
- 2 Välj samma sändningsfrekvens och kanal för den trådlösa sändaren och mottagaren.**  
Det trådlösa systemet startas automatiskt när en ljudsignal tas emot och vice versa.

### På den trådlösa sändaren:

Förvald standardfrekvens är (1). Om du vill välja en annan sändningsfrekvens trycker du på och håller ned knappen **SOUND** på fjärrkontrollen tills FREQ X (X = 1~4) visas i DVD-systemets teckenfönster. Upprepa steget igen tills du får bästa mottagning.

### På den trådlösa mottagaren:

Ställ in frekvensväljaren 1~4 (bild ❶) så att samma sändningsfrekvens används för båda enheterna.

### TIPS:

- Om ljudet låter förvrängt väljer du en annan frekvens för den trådlösa sändaren och mottagaren. Förvrängningen kan bero på störningar från annan utrustning som använder samma frekvenskanal i huset eller närområdet.
- Dra ut antennerna vertikalt så att du får bästa mottagning. Kontrollera att antennerna är säkert placerade och att de inte är skydda av några föremål.

### Så här ser du till att du får bästa ljudåtergivning och sändningsförhållanden:

Placera den trådlösa sändaren och mottagaren minst 3 meter ifrån varandra och på minst 30 cm höjd över golvet. Placera dem inte för nära TV, DVD-system, växelströmsadapter eller andra strålningskällor.

Tänk också på att ljudet kan brytas av de reflekterande vågorna när någon passerar eller närmar sig utrymmet mellan sändaren och den trådlösa högtalaren.

### Spela en skiva

*Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!*

- 1 Tryck DISC på fjärrkontrollen.**  
Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.
- 2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.**  
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).
- 3 Tryck på knappen OPEN•CLOSE ▲ en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.**  
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.
- 4 Spelningen kommer att startas automatiskt.**
- 5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.**

## Ingen bild !!

### Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.

- \* Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, AV IN eller VIDEO.
- \* Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- \* Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- \* Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

# Hurtigbrugsguide

## Tilslut først....

- (A) Fronthøjttaler (højre)
- (B) Fronthøjttaler (venstre)
- (C) Midterhøjttaler
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-kabel
- (F) MW-antenne
- (G) FM-antenne
- (H) Surround-højttaler (venstre)
- (J) Surround-højttaler (højre)
- (K) Trådløs transmitter
- (L) Trådløs modtager

### Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

**Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse,** tilsluttes TV'et ved brug af de respektive S-VIDEO IN eller [CVBS] VIDEO IN forbindelser (kabel – ikke medleveret).

## ... og spil derefter

### Trådløst system – Opstart

- 1 Tænd DVD-systemet, og afspil en lyd-CD (se “Afspilning af en disk”).**
- 2 Vælg den samme transmissionsfrekvenskanal til både den trådløse transmitter og modtager.**  
Det trådløse system tændes automatisk ved modtagelse af et lydsignal og omvendt.

### På den trådløse transmitter:

Den forudindstillede standardfrekvens er (1). Hvis du vil vælge en anden transmissionsfrekvens, skal du trykke på knappen **SOUND** og holde den inde, indtil der vises “FREQ X” (“X” = 1~4) på DVD-systemets display. Gentag dette trin igen, indtil du får den bedste frekvens, der har optimal modtagelse.

### På den trådløse modtager:

Juster frekvensvalgknappen 1~4 (figur ❶), så begge enheder bruger samme transmissionsfrekvens.

### TIP:

- Hvis der optræder lydforvrængning, skal du vælge en anden frekvens til både den trådløse transmitter og modtager. Forvrængningen kan skyldes interferens, der er forårsaget af andet udstyr i huset eller omgivelserne, der bruger den samme frekvenskanal.
- Træk antennen ud i lodret retning for at forbedre modtagelsen. Kontroller, at antennerne er sikkert placeret uden forhindringer.

### Sådan sikres kvaliteten på lyd gengivelse og transmission:

Placer både den trådløse transmitter og modtager mindst 3 meter fra hinanden og ikke på gulvet (anbefalet minimumshøjde er 30 cm). Anbring dem ikke for tæt på TV, DVD-system, vekselstrømsadapter eller andre strålekilder.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

### Afspilning af discs

**Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!**

- 1 Tryk på DISC på fjernbetjeningen.**  
Eller: tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser “DISC”.
- 2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.**  
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).
- 3 Tryk én gang på OPEN•CLOSE ▲ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.**  
Sørg for at discs'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.
- 4 Afspilningen starter automatisk.**
- 5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.**

## Ingen billede!!

### Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.

\* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, A/V IN, eller VIDEO.

\* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på “kanal ned” knappen indtil videokanalen ses.

\* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.

\* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

# Pikakäyttöohje

## Yhdistä ensin ...

- (A) Etukaiutin (oikea)
- (B) Etukaiutin (vasen)
- (C) Keski-kaiutin
- (D) Subwoofer
- (E) Scart-johto
- (F) KA-antenni
- (G) ULA-antenni
- (H) Surround-kaiutin (vasen)
- (J) Surround-kaiutin (oikea)
- (K) Langaton lähetin
- (L) Langaton vastaanotin

### Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

**Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää,** yhdistä televisio vastaavien S-VIDEO IN- tai [CVBS] VIDEO IN -liitäntöjen kautta (johdot – ei mukana).

## ... toista sitten

### Langaton järjestelmä – Aloitus

- 1 Kytke virta DVD-järjestelmään ja toista CD-äänilevyä (lisätietoja on levyn toistamista käsittelevässä kohdassa).**
- 2 Valitse lähettimelle ja vastaanottimelle sama lähetystaajuus.**  
Langaton järjestelmä käynnistyy automaattisesti, kun se vastaanottaa audiosignaalin, ja sammuu, kun signaalia ei ole.

### Langaton lähetin:

Esiasetettu oletustaajuus on (1). Voit valita jonkin toisen lähetystaajuuden painamalla kauko-ohjaimen **SOUND**-painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes teksti “FREQ X” (X = 1~4) tulee näkyviin DVD-järjestelmän näyttöpaneeliin. Jatka tämän toiminnon tekemistä, kunnes saat valittua parhaan mahdollisen vastaanottotaajuuden.

### Langaton vastaanotin:

Säädä taajuusvalitsinta (kuva ❶) siten, että molemmat yksiköt käyttävät samaa lähetystaajuutta.

### VIHJEITÄ:

- Jos äänessä on vääristymiä, valitse lähettimelle ja vastaanottimelle jokin toinen lähetystaajuus. Vääristymät saattavat johtua muista asunnossasi tai naapurustossasi olevista laitteista, jotka käyttävät samaa taajuuskanavaa.
- Pidennä antenni vastaanoton parantamiseksi. Tarkista antennien sijainti. Niiden tulee olla suojatussa paikassa, jossa ei ole vastaanottoa häiritseviä esteitä.

### Varmista laadukas äänentoisto ja lähetys seuraavasti:

Aseta langaton lähetin ja vastaanotin vähintään kolmen metrin etäisyydelle toisistaan ja irti maanpinnasta (suositeltu vähimmäiskorkeus 30 cm). Älä aseta niitä liian lähelle televisiota, DVD-järjestelmää, verkkolaitetta tai mitään säteilylähteitä.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

### Levyn toisto

**Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!**

- 1 Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.**  
Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy “DISC”.
- 2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.**  
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).
- 3 Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN•CLOSE ▲ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.**  
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.
- 4 Toisto alkaa automaattisesti.**
- 5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.**

## Ei kuvaa !!

### Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

\* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, A/V IN tai VIDEO.

\* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.

\* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.

\* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

# Guia de Utilização Rápida

## Primeiro Ligue...

- (A) Altifalante frontal (direito)
- (B) Altifalante frontal (esquerdo)
- (C) Altifalante central
- (D) Subwoofer
- (E) Cabo Scart
- (F) Antena MW
- (G) Antena FM
- (H) Altifalante surround (esquerdo)
- (J) Altifalante surround (direito)
- (K) Transmissor sem fios
- (L) Receptor sem fios

### Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

**Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART,** ligue o televisor através da ligação correspondente S-VIDEO IN ou [CVBS] VIDEO IN (cabos – não fornecida).

## ... depois Leia

### Sistema sem fios – Introdução

- 1 Ligue o sistema de DVD e proceda à leitura de um CD áudio (consulte “Ler um disco”).**
- 2 Selecione o mesmo canal de frequência de transmissão tanto para o transmissor como para o receptor sem fios.**  
O sistema sem fios liga-se automaticamente após a recepção de um sinal áudio e vice-versa.

### No transmissor sem fios:

A frequência predefinida é (1). Para seleccionar outra frequência de transmissão, prima e mantenha premido o botão SOUND do telecomando até que “FREQ X” (“X” = 1~4) apareça no visor do sistema de DVD. Repita novamente este passo até obter a melhor frequência, com a melhor recepção.

### No receptor sem fios:

Ajuste o Selector de frequência 1~4 (fig. 1), para que ambas as unidades utilizem a mesma frequência de transmissão.

### SUGESTÕES:

- Em caso de distorção do som, selecione outra frequência, tanto para o transmissor como para o receptor sem fios. A distorção pode resultar de interferência provocada por outro equipamento que utilize o mesmo canal de frequência na sua casa ou nas proximidades.
- Distenda as antenas verticalmente para melhorar a recepção. Verifique se as antenas estão devidamente posicionadas, sem obstruções.

### Para assegurar a qualidade do som produzido e transmitido:

Coloque tanto o transmissor como o receptor sem fios pelo menos a 3 metros de distância e fora do chão (altura mínima recomendada de 30 cm). Não os coloque muito próximo do televisor, do sistema de DVD, do adaptador de corrente CA ou de quaisquer fontes de radiação.

Tenha também em atenção que o áudio pode ser interrompido devido às ondas reflectidas quando uma pessoa cruza ou se aproxima do espaço entre o transmissor e o altifalante sem fios.

### Ler um disco

**Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!**

- 1 Prima DISC no telecomando.**  
Ou, prima SOURCE no painel frontal até “DISC” aparecer no visor.
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.**  
Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).
- 3 Prima uma vez o botão OPEN•CLOSE para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.**  
Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 4 A leitura inicia-se automaticamente.**
- 5 Para interromper a leitura, prima STOP ■.**

## Sem imagem !!

### Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- \* Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- \* Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- \* Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- \* Consulte o manual do televisor para mais informações.

# Oδηγός γρήγορης χρήσης

## Πρώτα συνδέετε ...

- (A) εμπρός ηχείο (δεξί)
- (B) εμπρός ηχείο (αριστερό)
- (C) Κεντρικό ηχείο
- (D) υπογούφερ
- (E) Καλώδιο Tγασυ
- (F) Κεραία MW
- (G) Κεραία FM
- (H) Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (αριστερό)
- (J) Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (δεξί)
- (K) Ασύρματος πομπός
- (L) Ασύρματος δέκτης

### Χρήσιμες συμβουλές:

Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρείάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας. **Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART,** συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο S-VIDEO ή [CVBS] VIDEO IN.

## ... Μετά αναπαραγάγετε

### Ασύρματο σύστημα – Ξεκινώντας

- 1 Ενεργοποιήστε το σύστημα DVD και αναπαραγάγετε ένα CD ήχου (ανατρέξτε στην ενότητα “Αναπαραγωγή δίσκου”).**
- 2 Επιλέξτε την ίδια συχνότητα καναλιού για τον ασύρματο πομπό και το δέκτη.** Το ασύρματο σύστημα θα ενεργοποιηθεί αυτομάτως κατά τη λήψη του ηχητικού σήματος και το αντίστροφο.

### Στον ασύρματο πομπό :

Η προεπιλεγμένη συχνότητα είναι (1). Για να επιλέξετε άλλη συχνότητα μετάδοσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SOUND** που βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στον πίνακα ενδείξεων του συστήματος DVD η ένδειξη “FREQ X” (“X” = 1~4). Επαναλάβετε το βήμα μέχρι να συντονιστείτε με την συχνότητα που έχει την καλύτερη δυνατή λήψη.

### Στον ασύρματο δέκτη :

Προσαρμόστε το Διακόπτη επιλογής συχνότητας 1~4 (εικόνα 1), ώστε κι οι δύο μονάδες να έχουν συντονιστεί στην ίδια συχνότητα μετάδοσης.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Σε περίπτωση παραμόρφωσης του ήχου, επιλέξτε άλλη συχνότητα για τον ασύρματο πομπό και δέκτη. Η παραμόρφωση μπορεί να είναι αποτέλεσμα παρεμβολής άλλου μηχανήματος που χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα καναλιού είτε στο σπίτι σας είτε από τους γείτονές σας.
- Εκκείνιτε τις κεραίες κάθετα για να βελτιώσετε την ποιότητα λήψης. Ελέγξτε ότι οι κεραίες είναι τοποθετημένες ασφαλώς χωρίς να παρεμβάλλονται αντικείμενα μεταξύ τους.

### Για να εξασφαλίσετε ποιοτική αναπαραγωγή ήχου και ποιότητα μετάδοσης:

Τοποθετήστε τον ασύρματο πομπό και δέκτη έτσι ώστε να έχουν μεταξύ τους απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρα και να βρίσκονται πάνω από το έδαφος (ελάχιστο συνιστώμενο ύψος 30 εκατοστά). Μην τους τοποθετείτε πολύ κοντά στην τηλεόραση, το σύστημα DVD, το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ή πηγές ακτινοβολίας. Να θυμάστε επίσης ότι ο ήχος μπορεί να διακοπεί εξαιτίας των ανακλώμενων κυμάτων όταν κάποιος διασχίζει ή προσεγγίζει τον χώρο μεταξύ του πομπού και του ασύρματου ηχείου.

### Αναπαραγωγή ενός δίσκου

**Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα DVD και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!**

- 1 Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.**  
Ή, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα “DISC” (Δίσκος).
- 2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.** Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).
- 3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN•CLOSE για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.**  
Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.
- 4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.**
- 5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.**

### Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

**Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.**

- \* Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
- \* Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- \* Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- \* Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

# Skeócona instrukcja obsługi

## Najpierw podłącz ...

- (A) Przedni głośnik (prawy)
- (B) Przedni głośnik (lewy)
- (C) Głośnik środkowy
- (D) Subwoofer
- (E) Przewód Scart
- (F) Antena MW
- (G) Antena FM
- (H) Głośnik satelitarny (lewy)
- (J) Głośnik satelitarny (prawy)
- (K) Nadajnik bezprzewodowy
- (L) Odbiornik bezprzewodowy

### Wskazówki:

Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.

**Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy podłączyć go za pomocą złącza wideo S-VIDEO IN lub [CVBS] VIDEO IN.**

## ... potem odtwarzaj

### Uruchomienie systemu bezprzewodowego

**1 Włącz system DVD i rozpocznij odtwarzanie płyty audio CD (patrz "Odtwarzanie płyt").**

**2 Wybierz kanał o tej samej częstotliwości transmisji dla bezprzewodowego nadajnika i odbiornika.**

System bezprzewodowy włączy się automatycznie po odebraniu sygnału audio, a po zaniku sygnału przejdzie w stan oczekiwania.

### Nadajnik bezprzewodowy:

Domyślnie ustawiona częstotliwość to (1). Aby wybrać inną częstotliwość transmisji, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SOUND** na pilocie, aż pojawi się komunikat "FREQ X" ("X" = 1~4) na panelu wyświetlacza systemu DVD. Czynność należy powtarzać aż do momentu uzyskania najlepszej częstotliwości umożliwiającej optymalny odbiór.

### Odbiornik bezprzewodowy:

Ustaw przełącznik wyboru częstotliwości 1~4 (rys. ❶) tak, aby obydwa urządzenia używały tej samej częstotliwości transmisji.

### WSKAZÓWKI:

- W przypadku zniekształceń dźwięku wybierz inną częstotliwość zarówno dla bezprzewodowego nadajnika jak i odbiornika. Zakłócenia mogą być spowodowane pracą innych urządzeń znajdujących się w domu użytkownika lub w sąsiedztwie i korzystających z tej samej częstotliwości transmisji.
- Aby poprawić odbiór, należy wysunąć anteny pionowo do góry. Sprawdź, czy anteny są umieszczone w bezpiecznej pozycji, z dala od innych przedmiotów.

### Aby zapewnić wysoką jakość nadawania i transmisji dźwięku:

Umieść zarówno bezprzewodowy nadajnik jak i odbiornik przynajmniej 3 metry od siebie, tak, aby nie były umieszczone bezpośrednio na podłożu (zalecana minimalna wysokość to 30 cm). Nie umieszczaj ich zbyt blisko telewizora, systemu DVD, zasilacza prądu zmiennego lub innych źródeł promieniowania. Odbite fale mogą spowodować przerwanie sygnału audio w przypadku gdy w pobliżu lub pomiędzy nadajnikiem i głośnikiem bezprzewodowym znajdzie się jakaś osoba.

### Odtwarzanie płyty

**Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!**

**1 Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.**

Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).

**2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**

Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyt).

**3 Naciśnij jeden raz przycisk OPEN•CLOSE ▲ w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.** Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.

**4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**

**5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■.**

### Brak obrazu!!

#### Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- \* Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- \* Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie nacisnąć przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- \* Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- \* Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

# Краткое руководство

## Сначала подключите ...

- (A) Передняя колонка (Правая)
- (B) Передняя колонка (Левая)
- (C) Центральная колонка
- (D) Низкочастотная колонка
- (E) Кабель Scart
- (F) Рамочная антенна MW
- (G) Проводная антенна FM
- (H) Колонка объемного звучания (Левая)
- (J) Колонка объемного звучания (Правая)
- (K) Беспроводной передатчик
- (L) Беспроводной приемник

### Полезные советы:

Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

**Если у твизора нт разьма SCART, подсодинит твизор чрз соотвтствующ видо содинни S-VIDEO IN или [CVBS] VIDEO IN.**

## ...затем воспроизводите

### Беспроводная система – Начало работы

**1 Включите систему DVD и начните воспроизведение аудио компакт-диска (см. "Воспроизведение диска").**

**2 Выберите для беспроводного передатчика и приемника один и тот же канал передающей частоты.** Беспроводная система будет автоматически включаться при получении аудиосигнала и наоборот.

### На беспроводном передатчике :

Предварительно установленная стандартная частота равна (1). Чтобы выбрать другую передающую частоту, нажмите и удерживайте кнопку SOUND на пульте дистанционного управления до тех пор, пока на индикаторной панели системы DVD не появится "FREQ X" ("X" = 1~4). Повторяйте это действие до тех пор, пока не будет получена наилучшая частота, обеспечивающая оптимальный прием.

### На беспроводном приемнике:

Настройте регулятор Frequency Selector Switch (Выбор частоты) 1~4 (рис. ❶), чтобы оба устройства использовали одну и ту же передающую частоту.

### СОВЕТЫ:

- При возникновении звуковых искажений выберите другую частоту для передатчика и приемника. Искажения могут возникать в результате помех, вызываемых другой аппаратурой, находящейся в вашем доме или по соседству, в которой используется тот же частотный канал.
- Чтобы улучшить прием, вытяните антенны в вертикальном направлении. Убедитесь в том, что антенны надежно установлены, и для приема сигнала нет препятствий.

### Чтобы гарантировать качество воспроизведения и передачи звука:

Расположите беспроводные передатчик и приемник на расстоянии не менее 3 метров друг от друга и на некотором расстоянии от земли (минимальная рекомендуемая высота равна 30 см). Не располагайте их слишком близко от телевизора, системы DVD, адаптера питания переменного тока или любых источников излучения. Также имейте в виду, что звук может прерываться из-за отражения волн при возникновении препятствий между передатчиком и беспроводным громкоговорителем.

### Воспроизведение диска

**Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!**

**1 На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.**

Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".

**2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.** На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).

**3 На передней панели системы DVD нажмите OPEN•CLOSE ▲ и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN•CLOSE ▲ чтобы закрыть лоток для диска.**

Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.

**4 Воспроизведение начнется автоматически.**

**5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■.**

### Нет изображения !!

**Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).**

- \* Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- \* Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не увидите канал видеовхода.
- \* На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- \* Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.